

Утвърждавам  
Изпълнителен директор  
Ивайло Гавраилов



**Заличена  
информация  
съгласно чл. 37 от  
ЗОП на основание  
Регламент (ЕС)  
2016/679**

ПРИСТАНИЩЕ ВАРНА ЕАД

**ДОКУМЕНТАЦИЯ**

ЗА УЧАСТИЕ В

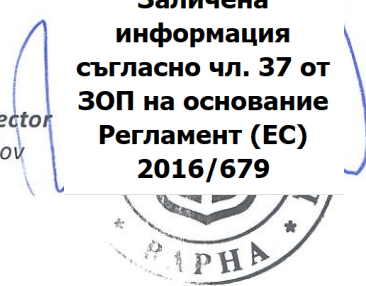
ТЪРГОВСКА ПОРЪЧКА

**№ Т-1А-24**

Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на  
бункерна (поточна) везна

гр. Варна, 02 май 2024 г.

Approved by  
Executive Director  
Ivaylo Gavrailov



**Заличена  
информация  
съгласно чл. 37 от  
ЗОП на основание  
Регламент (ЕС)  
2016/679**

PORT OF VARNA EAD

**DOCUMENTATION**

FOR BIDDING IN

COMMERCIAL PROCUREMENT

**No. T-1A-24**

Delivery, assembly and commissioning of a  
hopper (flow) weighing scale

Varna, May 02, 2024

## СЪДЪРЖАНИЕ

### РАЗДЕЛ

- I. Решение за откриване на процедурата – Заповед на Изпълнителния директор.
- II. Указания за провеждане на процедура за избор на изпълнител в търговска поръчка и подготовка на оферта.
- III. Техническа спецификация.
- IV. Проект на договор.
- V. Образци:
  - Оферта;
  - Административни сведения;
  - Декларации;
  - Техническо предложение;
  - Ценово предложение.

*Процедурата се провежда на основание:*

- *Решение на Съвета на директорите на „Пристанище Варна“ ЕАД, съгласно Вътрешните правила на СД по Протокол № 02/24 от 30.01.2024 г.;*
- *Съгласуване на процедурата с писмо изх. № 86/05.02.2024 г. до Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията, съгласно Заповед № РД-08-496/13.11.2018 г.;*
- *Вътрешни правила за провеждане на търговски поръчки за избор на изпълнители за строителство, доставки и услуги за нуждите на „Пристанище Варна“ ЕАД.*

## TABLE OF CONTENTS

### SECTION

- I. Decision for launching the procedure – Order of the Executive Director
- II. Guidelines for conducting of a selection procedure for a contractor of commercial procurement and preparing of an offer
- III. Technical Specifications
- IV. Draft Contract
- V. Model documents:
  - Offer
  - Administrative Data
  - Declarations
  - Technical Proposal
  - Price Offer.

*This procedure shall be conducted on the grounds of:*

- *Decision of the Board of Directors of Port of Varna EAD, in compliance with the Internal Rules of BD as per Protocol No. 02/24 of 30.01.2024*
- *Coordinating the procedure by a letter Ref. No. 86/05.02.2024 to the Ministry of Transport and Communications, in accordance with the Order No. RD-08-496/13.11.2018*
- *Internal Rules for conducting of commercial procurements for selection of contractors for construction works, supplies and services for the needs of Port of Varna EAD.*

## ЗАПОВЕД

№ 394

гр. Варна, 02.05.2024 г.

## НАРЕЖДАМ:

Да се открие и проведе процедура № Т-1А-24 „Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна”, при следните условия:

1. Предмет - сключване на договор за доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна, съгласно изискванията на Техническа спецификация. Прогнозна стойност на поръчката – 230 хил. евро, без ДДС.

2. Вид на процедурата: търговска поръчка.

3. Срок, условия и място на доставка.

3.1. Срок на изпълнение: съгласно предложението на избрания участник и условията на сключения договор, но не по-дълъг от изискванията на Техническата спецификация;

3.2. Място на доставка: пристанище Варна - запад.

4. Ограничения при изпълнение на търговската поръчка:

4.1. В пълно съответствие с утвърдената Техническа спецификация;

4.2. Осигуряване на гаранционно и след гаранционно (сервизно) обслужване, съгласно инструкциите на производителя.

5. Квалификационни изисквания към кандидатите:

5.1. Да притежават доказан опит в доставки, идентични или сходни с предмета на поръчката;

5.2. Да разполагат с квалифицирани специалисти за гаранционно и следгаранционно (сервизно) обслужване на оборудването;

5.3. Да осигурят обучение на операторите и техническия персонал за работа, ремонт и сервизно обслужване;

5.4. Да предоставят информация за реализиран специфичен оборот за периода 2021 г. – 2023 г. (специфичен оборот е оборот от изпълнени доставки на специализирана пристанищна техника, сходни с предмета на поръчката) – минимално изискване 230 000 евро, без ДДС.

5.5. Не по-малко от 2 (две) актуални удостоверения за добро изпълнение в периода 2021 г. – 2023 г. - доказателства за търговската репутация на кандидата, или други документи, от които да е видно, че притежават опит в изпълнението на договори, идентични, или сходни с предмета на поръчката.

6. Изисквания за качество: Доставената бункерна (поточна) везна да отговаря на изискванията на Техническата спецификация.

7. Техническо предложение – съгласно изискванията на Техническата спецификация и Методиката за оценка:

7.1. Срок за доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация;

7.2. Срок на гаранционно обслужване;

7.3. Форма и условия на гаранционно обслужване, съобразени с изискванията на производителя;

## ORDER

№ 394

Varna, 02.05.2024

## DO HEREBY ORDER:

To launch and carry out a Procedure No. T-1A-24 “Delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale” under the following terms and conditions:

1. Subject matter: Concluding of contract for delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale, in compliance with the Technical Specifications. Estimated value of the procurement: EUR 230 thousand, VAT excluded.

2. Type of procedure: commercial procurement.

3. Time, conditions and place of delivery:

3.1 Execution time: as per the proposal of the selected bidder, under the terms of the concluded contract, but not longer than the requirements of Technical Specifications.

3.2 Place of delivery: port of Varna West.

4. Limitations for execution of the commercial procurement:

4.1 In full compliance with the approved Technical Specifications

4.2 Provision of warranty service and post warranty service, in accordance with the manufacturer's instructions.

5. Qualification requirements to the bidders:

5.1 Proven experience in deliveries identical or similar to the subject matter of the procurement

5.2 Qualified specialists available for warranty and post warranty service of the equipment

5.3 Provision of training to operators and technical personnel for operation, repairing and maintenance service

5.4 Presenting of information about their specific turnover during the period 2021–2023 (*specific turnover shall mean the turnover made of deliveries of specialized port equipment similar to the subject of this procurement*) – minimum required EUR 230 thousand, VAT excluded

5.5 Not less than 2 (two) up-to-date certificates of good performance during the period 2021–2023, as evidence of the trade reputation of the bidder, or other documents demonstrating the bidder's experience in execution of contracts identical or similar to the subject matter of this procurement.

6. Quality requirements: the delivered hopper (flow) weighing scale shall comply with the requirements of the Technical Specifications.

7. Technical Proposal: in accordance with the requirements of the Technical Specifications and the Evaluation Method:

7.1 Time of delivery, assembly and commissioning

7.2 Period of warranty service

7.3 Form and conditions of warranty service, in accordance with the manufacturer's requirements

- 7.4. Форма и условия на следгаранционно (сервизно) обслужване;
- 7.5. Списък на необходимите консумативи по време на гаранцията;
- 7.6. Декларация за техническите лица, включени в структурата на участника, които ще отговарят за изпълнение на поръчката и за контрола по качеството, гаранционното обслужване, в която е посочена професионалната им компетентност (по образец);
- 7.7. Експлоатационни качества и технически характеристики на предложената бункерна (поточна) везна.
8. Ценово предложение:
  - 8.1. Обща стойност на Ценово предложение за цялостно изпълнение на поръчката – доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна, в евро без ДДС;
  - 8.2. Ценова листа на необходимите консумативи по време на гаранцията.
9. Условия на плащане – чрез банков превод в евро, придружени с необходимите документи, срещу представена фактура, както следва:
  - 9.1. Авансово /първо/ плащане в размер на не повече от 30 % от общата стойност на ценовото предложение в срок до 7 (седем) работни дни от датата на представени проформа фактура и безусловна банкова гаранция, която да покрива изцяло (100%) авансовото плащане. Гаранцията за авансовото плащане е различна от гаранцията за изпълнение. Аванс се заплаща при желание от страна на избрания изпълнител;
  - 9.2. Междинно плащане в размер до 50 % (при платен аванс от 30 % това се явява **второ плащане** до 50 %) от общата стойност на ценовото предложение в срок до 7 (седем) работни дни след изпълнение на доставката на оборудването, след подписан приемо-предавателен протокол и след представена фактура.
  - 9.3. Окончателно плащане след изпълнение на монтаж и въвеждане в експлоатация; подписан протокол от успешно направени тестови изпитания за доказване на техническите параметри, съгласно Техническата спецификация на Възложителя, подписан двустранен приемо-предавателен протокол между страните по договора; представени сертификати на производителя за произход и декларация за съответствие на качество, CE маркировка, декларация за съответствие (CE conformity), MID сертификат, съгласно Директива 2014/32/ЕС, технически паспорт, гаранционна карта, сервизно ръководство с пълни схеми и инструкции за експлоатация на български език и каталог за резервни части; в срок до 30 (тридесет) работни дни от датата на представена окончателна фактура.
10. Срок за валидност на предложенията - 120 календарни дни от датата на отварянето им.
11. При желание от страна на Изпълнителя за извършване на авансово плащане, същият се задължава да представи Гаранция за авансовото плащане – банкова

- 7.4 Form and conditions of post-warranty service
- 7.5 List of necessary consumables during the warranty period
- 7.6 Declaration for technical personnel within the structure of the bidder, responsible for execution of the procurement and for the quality control and warranty service, indicating the professional competence of such personnel (as per a model).
- 7.7 Performance characteristics and technical features of the proposed hopper (flow) weighing scale.
8. Price Offer:
  - 8.1 Total amount of the Price Offer for complete execution of the procurement: delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale in EUR excluding VAT.
  - 8.2 Price list of the necessary consumables during the warranty period.
9. Terms of payment – via bank transfer in EUR, supported by the necessary documents, against presented invoice as follows:
  - 9.1 Advance (first) payment of no more than 30% of the total amount of the Price Offer, within 7 (seven) business days of the date of presented proforma invoice and unconditional bank guarantee completely covering (100%) the advance payment amount. The advance payment guarantee shall be different from the Performance Guarantee. The advance payment shall be made if requested by the selected contractor.
  - 9.2 Interim payment of up to 50% (in the case that an advance payment of 30% has been made, this shall be a **second payment** of up to 50%) of the total amount of the Price Offer, within 7 (seven) business days after completion of delivery of the equipment, after signing of acceptance report and presenting of invoice.
  - 9.3 Final payment, after completion of assembly and commissioning; signing of a test report for successfully conducted tests proving that the technical parameters comply with the Technical Specifications of the Contracting Entity, and signing of a bilateral acceptance report between the parties under the contract; presenting of manufacturer's certificates of origin and a declaration of conformity with quality, CE marking, declaration of conformity (CE conformity), a MID certificate in accordance with Directive 2014/32/EU, technical passport, Warranty Card, Service Manual containing full drawings and Operation Manual in Bulgarian language and a Spare Parts Catalogue; within 30 (thirty) business days of the date of presented final invoice.
10. Validity period of the offers: 120 calendar days of the date of opening of such offers.
11. In the case of a request for advance payment made by the Contractor, the latter shall present an Advance Payment Guarantee – a bank guarantee for the amount of

гаранция, в размер на авансовото плащане с включен ДДС. Банковата гаранция следва да бъде със срок на валидност 1 (един) месец след договорения срок за въвеждане в експлоатация. Гаранцията трябва да бъде неотменима и безусловна, издадена от първокласна европейска банка с инвестиционен кредитен рейтинг минимум *Lower Medium Grade*, с възможност да се усвои изцяло или на части. Всички разходи, свързани с обслужването на гаранцията са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията.

12. Гаранция за изпълнение на договора - парична сума в размер 2 % от стойността на договора, платена ефективно по сметка IBAN BG73STSA93001506068791, код STSABGSF при Банка ДСК ЕАД в полза на „Пристанище Варна“ ЕАД или под формата на банкова гаранция. Срокът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение се конкретизира в договора и включва срока на действие на договора и гаранционния срок на доставката. Банковата гаранция следва да бъде със срок на валидност 30 /тридесет/ дни след крайната дата на гаранционния срок на стоката. Банковата гаранция трябва да бъде безусловна, неотменима, издадена от първокласна европейска банка с инвестиционен кредитен рейтинг минимум *Lower Medium Grade*, с възможност да се усвои изцяло или на части в зависимост от претендираното обезщетение. Всички разходи, свързани с обслужването на гаранцията са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията.

13. Критерии за оценка на офертите и начин за определяне на тежестта им в комплексната оценка на предложението:

Критерии за оценка		Тежест
1. Обща стойност за доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна - в евро, без ДДС (Ц)	мин. предлож. цена / цената на оценяван. предложение	95
2. Гаранционен срок в месеци (Сг)	срок на оценяван. предлож. / макс. предлож. срок	5

Определяне на комплексната оценка:

КО= ЦП x 95 + ГС x 5.

Максималният брой точки, който може да получи всеки кандидат е 100. На първо място се класира кандидатът, получил най-много точки.

14. Офертата и всички официални документи, които са на чужд език, се придружават с превод на български, като при разминаване в текста между български и английски/друг чужд език, се взема под внимание българският превод.

15. Кандидати, които не представят някои от изискваните в образеца за оферта документи, или офертата им е непълна или не отговаря на изискванията на Възложителя, с решение на Комисията няма да бъдат

advance payment, including VAT. Such bank guarantee shall have a term of validity 1 (one) month after the agreed time of commissioning. The guarantee shall be irrevocable and unconditional, and shall be issued by a first class European bank with investment credit rating of *Lower Medium Grade* at a minimum, with possibility to be forfeited in whole or in part. Any costs incurred for servicing of the guarantee shall be for the account of the Contractor. The Contracting Entity shall not be liable to pay interest or any other indemnities to the Contractor for the amount of the guarantee.

12. Performance Guarantee: amount of money equal to 2% of the contract value, which shall either be paid effectively to the bank account: IBAN BG73STSA93001506068791, bank code STSABGSF, at DSK Bank EAD, in favour of Port of Varna EAD, or shall be in the form of a bank guarantee. The term of validity of the presented Performance Guarantee shall be specified in the contract and shall include the duration of the contract and the warranty period of the delivery. The bank guarantee shall have a term of validity 30 (thirty) days after the final date of the warranty period of the goods. The bank guarantee shall be unconditional and irrevocable, and shall be issued by a first class European bank with investment credit rating of *Lower Medium Grade* at a minimum, with possibility to be forfeited in whole or in part, subject to the claimed compensation. Any costs incurred for servicing of the guarantee shall be for the account of the Contractor. The Contracting Entity shall not be liable to pay interest or any other indemnities to the Contractor for the amount of the guarantee.

13. Offer evaluation criteria and their respective weights in the comprehensive evaluation of the proposal:

Evaluation Criteria		Weight
1. Total amount for delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale, in EUR, VAT excluded (P)	min offered price / price of the proposal being evaluated	95
2. Warranty period, in months (T <sub>w</sub> )	period of the proposal being evaluated / max offered period	5

Determination of the comprehensive evaluation:

CE = PO x 95 + T<sub>w</sub> x 5

The maximum score which can be achieved by each bidder is 100. The bidder with the highest score shall be ranked first.

14. The offer and any other official documents which are submitted in a foreign language shall have a Bulgarian translation attached to them. In case of any discrepancy between Bulgarian text and the English/foreign language text, the Bulgarian translation shall prevail.

15. Bidders failing to present any of the documents required as per the offer model, or bidders presenting incomplete offers or not complying with the requirements of the Contracting Entity, shall not be admitted to evaluation

допуснати до оценка и класиране.

16. Офертите за участие в процедурата се приемат в срок до 16.00 ч. българско време на **22 май 2024 г.** в деловодството на „Пристанище Варна“ ЕАД.

17. Офертите ще се отварят, разглеждат и оценяват на **23 май 2024 г. от 10.30 ч.** българско време в Заседателна зала на Административна сграда, Пристанище Варна - изток.

18. Документацията за участие в поръчката се предоставя на английски и български език, като при разминаване в текста между български и английски, се взема под внимание българският превод.

ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИ  
Ивайло Гавраилов

Съгласувал,  
СФУК: Ръководител

**Заличена  
информация  
съгласно чл. 37 от  
ЗОП на основание  
Регламент (ЕС)  
2016/679**

and ranking, subject to decision of the Commission.

16. Offers in the bidding procedure shall be accepted until 16.00 hrs Bulgarian Time on **May 22, 2024** at the Registry Office of Port of Varna EAD.

17. The offers shall be opened, reviewed and evaluated on **May 23, 2024 at 10.30 hrs** Bulgarian Time in the Conference Room of the administration building at Varna East port.

18. Documentation for the procurement procedure shall be available in English and Bulgarian languages. In case of any discrepancy between Bulgarian and English text, the Bulgarian translation shall prevail.

EXECUTIVE DIRECTOR  
Ivaylo Gavrailov

Approved by  
Manager of Legal Department

**Заличена  
информация  
съгласно чл. 37 от  
ЗОП на основание  
Регламент (ЕС)  
2016/679**

**Указания за провеждане на процедура за  
избор на изпълнител на търговска поръчка и  
подготовка на оферта**

**I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Тези указания определят правила за подготовка на оферта и изисквания към участниците в процедура за възлагане на търговска поръчка № Т-1А-24 „Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна“.

2. Възложител и организатор на търговската поръчка е “Пристанище Варна” ЕАД, седалище и адрес на управление: гр. Варна, пл. “Славейков” № 1, представлявано от Ивайло Гавраилов – Изпълнителен директор.

3. Търговска поръчка № Т-1А-24 „Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна“ се открива на основание Вътрешни правила за провеждане на търговски поръчки за избор на изпълнители за строителство, доставки и услуги, за нуждите на „Пристанище Варна“ ЕАД.

4. Срок на валидност на офертите – 120 календарни дни от датата на отварянето им.

5. Всички посочени часове в документацията са по българското часово време (източно европейско).

6. Възложителят гарантира опазването на търговската тайна на участниците, станала му известна във връзка с техните оферти.

**II. ПОКАНА ЗА УЧАСТИЕ**

Покана за участие в процедура за възлагане изпълнението на търговска поръчка № Т-1А-24 „Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна“ е отправена до всички заинтересовани кандидати, като е публикувана на интернет страницата на Възложителя.

**III. ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ**

1. В процедура за възлагане изпълнението на търговска поръчка № Т-1А-24 „Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна“ може да участва всеки кандидат, който отговаря на предварително зададените условия от Възложителя, съгласно т. 5 и т. 6 от Заповедта за откриване на процедурата.

2. **Не може да участват в процедурата кандидати, респ. представляващ/и, които не са декларирали обстоятелства относно:**

2.1. Регламент (ЕС) 2016/679;

2.2. Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици (ЗИФОДРЮПДРСЛТДС);

2.3. Липса на обстоятелства, съгласно изискванията на Възложителя – декларация по образец.

***Забележка:*** Участниците са длъжни в процеса на провеждане на процедурата да уведомяват Възложителя за всички настъпили промени в посочените от тях обстоятелства.

**Guidelines for conducting a selection procedure  
for a contractor of commercial procurement and  
preparing of offer**

**I. GENERAL**

1. These guidelines shall establish the rules for preparing of an offer and the requirements to bidders in a procedure for awarding of commercial procurement No. T-1A-24 “Delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale.”

2. The Contracting Entity and organizing body of the commercial procurement shall be Port of Varna EAD, with registered address at: 1 Slaveikov Square, Varna, Bulgaria, represented by Mr. Ivaylo Gavrailov, Executive Director.

3. The commercial procurement No. T-1A-24 “Delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale” shall be launched on the basis of the Internal Rules for conducting of public procurements for selection of contractors for construction works, supplies and services for the needs of Port of Varna EAD.

4. Term of validity of the offers: 120 calendar days of the opening date.

5. All times cited in this documentation shall be Bulgarian times (Eastern European Time).

6. The Contracting Entity shall guarantee the safeguarding of business secrets of the bidders which have become known in relation to their offers.

**II. INVITATION FOR BIDS**

Invitation for bids in awarding procedure for a commercial procurement No. T-1A-24 “Delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale” shall be extended to all interested bidders by publishing of such invitation on the Website of the Contracting Entity.

**III. MANDATORY REQUIREMENTS TO BIDDERS**

1. Any bidder fulfilling the pre-defined conditions of the Contracting Entity as per Items 5 and 6 of the Order for launching of the procedure shall be eligible for the awarding procedure of a commercial procurement No. T-1A-24 “Delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale.”

2. Bidders shall not take part in the awarding procedure, provided that such bidders or respective representatives have not declared the circumstances relevant to:

2.1 Regulation (EU) 2016/679

2.2 Act of Economic and Financial Relations with Companies Registered under Jurisdictions with a Preferential Tax Regime, their Related Parties and their Actual Owners (AEFRCRJPTRRPAO).

2.3 Absence of circumstances as per requirements of the Contracting Entity – declaration as per the model.

***Note:*** The bidders shall notify the Contracting Entity about any change in circumstances which have occurred in the course of the bidding procedure.

#### IV. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОФЕРТА ЗА УЧАСТИЕ В ПРОЦЕДУРАТА

Комплектът от документи трябва да бъде изготвен от кандидата, съобразно всички изисквания в Техническата спецификация и документацията за участие в процедурата, и да съдържа:

##### Папка „Административни документи“:

1. Оферта (по образец).
2. Опис на документите, които се съдържат в офертата, подписан и подпечатан от участника;
3. Справка за административни сведения (по образец).
4. Кратка презентация на участника.
5. Декларации по образец, съгласно изискванията на Регламент (ЕС) 2016/679, Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици (ЗИФОДРЮПДРСЛТДС).
6. Декларация (по образец) за липса на обстоятелства, съгласно изискванията на Възложителя.
7. Информация за реализиран специфичен оборот за периода 2021 г. – 2023 г., съгласно изискванията на Възложителя - **декларация по образец**.
8. Актуални удостоверения за добро изпълнение за периода 2021 г. – 2023 г. - доказателства за търговската репутация на кандидата, от които да е видно, че притежават опит, съгласно изискванията на Възложителя. Удостоверенията за добро изпълнение е необходимо да са за периода 2021 г. – 2023 г., да съдържат описание на извършените дейности, стойност на сключения договор и пълно наименование на Възложителя.

##### ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО КРИТЕРИИТЕ ЗА ОЦЕНКА:

9. **Папка „Техническо предложение“** – Техническо предложение (по образец) за изпълнение на поръчката, в пълно съответствие с Техническа спецификация, списък и изискванията на Възложителя, както следва:
  - 9.1. Срок за доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация;
  - 9.2. Срок на гаранционно обслужване;
  - 9.3. Форма и условия на гаранционно обслужване;
  - 9.4. Форма и условия на следгаранционно (сервизно) обслужване;
  - 9.5. Списък на необходимите консумативи по време на гаранцията;
  - 9.6. Декларация за техническите лица, включени в структурата на участника, които ще отговарят за изпълнение на поръчката, за контрола по качеството, гаранционното обслужване, в която е посочена професионалната им компетентност (по образец);
  - 9.7. Експлоатационни качества и технически характеристики на бункерната (поточна) везна.
10. **Плик „Ценово предложение“** – запечатан непрозрачен плик, обозначен с надпис „ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ“ и името на участника. В плика се поставя папка с Ценово предложение по образец:
  - 10.1. Обща стойност на Ценово предложение за цялостно изпълнение на поръчката – доставка,

#### IV. CONTENTS OF THE OFFER IN THE BIDDING PROCEDURE

The set of documents shall be prepared by the bidder in compliance with all requirements in the Technical Specifications and the documentation for participation in the procedure, and shall contain:

##### **Administrative Documents File:**

1. Offer (as per the model)
2. List of documents contained in the Offer which shall be signed and stamped by the bidder
3. Administrative data sheet (as per the model)
4. Brief presentation of the bidder
5. Declarations as per the models, in accordance with the provisions of Regulation (EU) 2016/679 and the Act of Economic and Financial Relations with Companies Registered under Jurisdictions with a Preferential Tax Regime, their Related Parties and their Actual Owners (AEFRCRJPTRTRPTAO).
6. Declaration (as per the model) for absence of circumstances, in compliance with the requirements of the Contracting Entity.
7. Information about specific turnover during the period 2021–2023, in compliance with the requirements of the Contracting Entity – declaration as per the model.
8. Up-to-date certificates of good performance during the period 2021–2023, as evidence of the trade reputation of the bidder, demonstrating the bidder’s experience as required by the Contracting Entity. Such certificates of good performance shall refer to the period 2021–2023 and shall contain a description of performed activities, the contract value and full name of the contracting entity.

##### PROPOSALS ON THE EVALUATION CRITERIA:

9. **Technical Proposal File** – a Technical Proposal (as per the model) for execution of the procurement, in full compliance with the Technical Specifications, list and requirements of the Contracting Entity, as follows:
  - 9.1 Time of delivery, assembly and commissioning
  - 9.2 Period of warranty service
  - 9.3 Form and conditions of warranty service
  - 9.4 Form and conditions of post-warranty service
  - 9.5 List of necessary consumables during the warranty period
  - 9.6 Declaration for technical personnel within the bidder’s structure, responsible for execution of the procurement, for quality control and warranty service, indicating the professional competence of such personnel (as per a model)
  - 9.7 Performance characteristics and technical features of the proposed hopper (flow) weighing scale.
10. **Price Offer Envelope** – a sealed non-transparent envelope labelled “PRICE OFFER” with the name of the bidder. The envelope shall contain a file with a Price Offer as per the model:
  - 10.1 Total amount of the Price Offer for complete execution of the procurement: delivery, assembly



- монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна, в евро без ДДС;
- 10.2. Условия на плащане – чрез банков превод в евро, подписан двустранен приемно - предавателен протокол и издадена фактура, както следва:
- 10.2.1. Авансово плащане в размер не повече от 30% от общата стойност на ценовото предложение в срок до 7 (седем) работни дни от датата на представена фактура и гаранция (безусловна и неотменима), която да покрива изцяло авансовото плащане;
- 10.2.2. Междинно (второ плащане) до 50 % от общата стойност на ценовото предложение в срок до 7 (седем) работни дни след изпълнение на доставката на оборудването, след подписан приемно-предавателен протокол без забележки между страните и представена фактура.
- 10.2.3. Окончателно плащане след изпълнение на монтаж и въвеждане в експлоатация; подписан протокол от успешно направени тестови изпитания за доказване на техническите параметри, съгласно Техническата спецификация на Възложителя удостоверено с двустранен приемно-предавателен протокол между страните по договора; представени сертификати на производителя за произход и декларация за съответствие на качество, CE маркировка, декларация за съответствие (CE conformity), MID сертификат, съгласно Директива 2014/32/ЕС, технически паспорт, гаранционна карта, сервизно ръководство с пълни схеми и инструкции за експлоатация на български език и каталог за резервни части; в срок до 30 (тридесет) работни дни от датата на представена окончателна фактура.

#### **V. ОФЕРТА ЗА УЧАСТИЕ В ПРОЦЕДУРАТА – ПРЕДСТАВЯНЕ, СЪДЪРЖАНИЕ, ПРЕДАВАНЕ**

1. Всеки кандидат може да представи само една оферта.
2. Лице, което участва като подизпълнител на друг кандидат, не може да представя самостоятелна оферта.
3. Подаването на офертата означава, че кандидатът приема изцяло всички специални и общи правила, определени в настоящите указания. Всяка клауза за обратното ще доведе до отхвърляне на офертата.
4. Офертата се подписва от лице с представителна власт. Офертата може да бъде подписана от лице, упълномощено от представляващ/и участника, за което към офертата се представя и копие от пълномощното. При участници чуждестранни лица, в случай на упълномощаване, в образец „Административни сведения“ следва да се представи подробна информация относно формите на представителство и физическите лица, представляващи съответния участник, съгласно законодателството на държавата, в която са установени.
5. Предаване на офертата:
  - 5.1. Оферта за участие в процедура за избор на изпълнител на търговска поръчка № Т-1А-24 „Доставка,

and commissioning of a hopper (flow) weighing scale, in EUR excluding VAT

- 10.2 Terms of payment – via bank transfer in EUR, a signed bilateral acceptance report and issued invoice as follows:
- 10.2.1 Advance payment of no more than 30% of the total amount of the Price Offer, within 7 (seven) business days of the date of presented invoice and a guarantee (unconditional and irrevocable) completely covering the advance payment.
- 10.2.2 Interim (second) payment of up to 50% of the total amount of the Price Offer, within 7 (seven) business days after completion of delivery of the equipment, after signing of acceptance report without any remarks made by the parties, and presenting of an invoice.
- 10.2.3 Final payment after completion of the assembly and commissioning; signing of a test report for successfully conducted tests proving that the technical parameters comply with the Technical Specifications of the Contracting Entity, to be ascertained by a bilateral acceptance report between the parties under the contract; presenting of manufacturer's certificates of origin and declaration of conformity with quality, CE marking, a declaration of conformity (CE conformity), a MID certificate, in accordance with Directive 2014/32/EU, technical passport, Warranty Card, Service Manual containing full drawings and Operation Manual in Bulgarian language and a Spare Parts Catalogue; within 30 (thirty) business days of the date of presented final invoice.

#### **V. OFFER IN THE BIDDING PROCEDURE – PRESENTING, CONTENTS, SUBMISSION**

1. Each bidder can submit only one offer.
2. Any person participating as a subcontractor of another bidder cannot submit an individual offer.
3. Submission of the offer shall imply full recognition of all special and general rules by the bidder, as established in these guidelines. Any clause to the contrary shall lead to rejection of the offer.
4. The offer shall be signed by a person having powers of representation. The offer can be signed by a person authorized by representative(s) of the bidder, and a copy of the power of attorney shall be attached to the offer. For the foreign bidders, in the case of authorization, a detailed information shall be presented in the Administrative Data Sheet about the forms of representation and the natural persons representing the relevant bidder, in accordance with the law of the country where such persons reside.
5. Submission of the offer:
  - 5.1 The offer in the selection procedure for a contractor of commercial procurement No. T-1A-24

монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна" се подава лично от участника или упълномощено лице в запечатан непрозрачен плик в Деловодството на „Пристанище Варна“ ЕАД, или по пощата/куриер с обратна разписка, срок до 16<sup>00</sup> часа българско време на 22 май 2024 г.;

5.2. По офертата не се допускат никакви вписвания между редовете, изтривания или корекции, освен ако не са заверени с подписа на лицето/лицата, упълномощени от участника, които го представляват, както и с печата на дружеството;

5.3. *Върху плика е необходимо да бъде написано наименованието на търговската поръчка, наименование на участника, ЕИК, адрес за кореспонденция, лице за контакт - моб. телефон и електронен адрес;*

5.4. При приемане на офертата върху плика се отбелязват входящ номер, дата и час на получаване, като посочените данни се вписват автоматично от електронния регистър на "Пристанище Варна" ЕАД;

5.5. Оферти, представени в незапечатан плик или плик с нарушена цялост, както и оферти, представени след изтичане на крайния срок, не се приемат и незабавно се връщат на участника, освен в случаите с непредвидени обстоятелства (спиране на електрозахранване, спиране на достъп до интернет или грешка в електронната деловодна система).

## VI. ПРОВЕЖДАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

1. След изтичане на срока за приемане на офертите, Възложителят изготвя списък на участниците, неразделна част, от който са пликите с направените оферти.

2. Процедурата за избор на Изпълнител на търговската поръчка се провежда от комисия в състав: 1 бр. Председател и минимум 4 бр. основни.

3. Комисията се назначава след изтичане на срока за подаване на оферти и се обявява в деня на разглеждането им.

4. Комисията се свиква и ръководи от нейния председател. Комисията започва работа, след като ѝ бъде представен от Възложителя списък на участниците, заедно с представените оферти.

5. Когато комисията установи липса, непълнота и/или несъответствие на информацията в някоя от офертите на участниците, включително нередовност или фактическа грешка, комисията може да предостави на кандидатите възможност да представят нова информация, да допълнят или да пояснят представените документи, в определен от комисията разумен срок. Участници, които не са представили изисканата информация няма да бъдат допуснати до оценка и класиране.

6. Комисията има право да изисква от допуснатите участници подобряване на техните ценови оферти, като прилага равни условия спрямо всички участници. Това право се прилага и при наличието на една допусната оферта.

7. На заседанията на комисията се води протокол, който се подписва от всички редовни членове. В случаите на отсъствие на редовен член, със заповед се назначава заместващ го такъв, който подписва

"Delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale" shall be submitted by the bidder in person or by an authorized person in a sealed non-transparent envelope at the Registry Office of Port of Varna EAD, or shall be sent by registered post/courier service not later than 16.00 hrs Bulgarian time on May 22, 2024.

5.2 Any writings between the lines, deletions or corrections shall not be allowed in the offer, unless verified by the signature of the person/s authorized by the bidder to represent him, as well as by the company's stamp.

5.3 *The envelope shall be marked with the name of the commercial procurement, the name of the bidder, company registration number, correspondence address, contact person, mobile number and email address.*

5.4 Upon receiving of the offer, it shall be given a reference number which shall be indicated on the envelope together with date and hour of receiving, and such data shall be recorded automatically in the electronic register of Port of Varna EAD.

5.5 Any offers submitted in unsealed or damaged envelopes or offers submitted after the deadline shall not be accepted, and such offers shall be returned to the bidder immediately, except in cases of unforeseen circumstances (such as power blackout, Internet failure or an error in the electronic register system).

## VI. CONDUCTING OF THE PROCEDURE

1. Following the expiry of the offer submission period, the Contracting Entity shall make a list of bidders with the envelopes containing the offers as integral parts of such list.

2. The selection procedure for a contractor of the public procurement shall be carried out by a commission made up of 1 Chair and at least 4 regular members.

3. The commission shall be appointed after the expiry of the offer submission period, and shall be announced on the day of reviewing of offers.

4. The commission shall be convened and led by its Chair. The commission shall begin work after presenting the list of bidders by the Contracting Entity, together with the submitted offers.

5. Whenever the commission finds any deficiency, incompleteness and/or inconsistency of information in any of the offers, including irregularity or a factual mistake, then the commission shall give the bidders the opportunity to provide new information, make additions or clarifications to the submitted documents in a reasonable time as determined by the commission. Any bidders who have failed to provide the required information, shall not be admitted to evaluation and ranking.

6. The commission shall have the right to require from the admitted bidders to improve on their price offers under equal conditions for all bidders. Such right shall be applied also when only one offer had been admitted.

7. Minutes shall be taken at the commission meetings which shall be signed by all regular members. In the case of absence of a regular member, a substitute member shall be appointed by order, who shall sign the minutes. The

протокола. Комисията приема решенията с обикновено мнозинство с явно гласуване.

8. Възложителят определя с решение класирането на участниците и участника, избран за изпълнител, не по-късно от пет работни дни след приключване на работата на комисията. Крайното класиране на допуснатите оферти се извършва в низходящ ред, на база получена комплексна оценка за всяка оферта. Офертата, получила най-голям брой точки, се класира на първо място. Когато комплексните оценки на две или повече оферти са равни, с предимство се класира офертата с по-ниска предложена цена. Комисията провежда публично жребий за определяне на изпълнител между класираните с равен брой точки, ако участниците не могат да бъдат класирани в съответствие с горните изисквания.

9. При наличие на подадена една оферта, Възложителят си запазва правото или да прекрати процедурата и/или да се откаже от сключване на Договор, поради липсата на реална конкуренция в проведената процедура.

10. Възложителят уведомява участниците за решението в тридневен срок от издаването му.

11. След приключване на работата на комисията, избраният за изпълнител участник ще бъде поканен за сключване на договор.

#### **VII. ДОКУМЕНТИ ПРЕДИ ПОДПИСВАНЕ НА ДОГОВОР**

1. При желание от страна на Изпълнителя за извършване на авансово плащане, същият се задължава да представи Гаранция за авансовото плащане – банкова гаранция, в размер на авансовото плащане с ДДС. Банковата гаранция следва да бъде със срок на валидност 1 (един) месец след договорения срок на изпълнение. Гаранцията трябва да бъде неотменима и безусловна, издадена от първокласна европейска банка с инвестиционен кредитен рейтинг минимум Lower Medium Grade, с възможност да се усвои изцяло или на части. Всички разходи, свързани с обслужването на гаранцията са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията.

2. Изпълнителят се задължава да представи копие от документ за внесена гаранция за добро изпълнение на договора - парична сума в размер на 2 % от стойността на договора, по сметка IBAN BG73STSA93001506068791, код STSABGSF при Банка ДСК ЕАД в полза на „Пристанище Варна“ ЕАД. Гаранцията може да бъде и под формата на оригинал на банкова гаранция, издадена от първокласна европейска банка с инвестиционен кредитен рейтинг минимум Lower Medium Grade. Срокът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение се конкретизира в договора и включва срока на действие на договора и гаранционния срок. Банковата гаранция следва да бъде със срок на валидност на валидност 30 /тридесет/ дни след крайната дата на гаранционния срок. Банковата гаранция трябва да бъде безусловна, неотменима, с възможност да се усвои изцяло или на части в зависимост от претендираното обезщетение. Всички разходи, свързани с обслужването на гаранцията са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя лихви или други обезщетителни плащания върху сумата

commission's decisions shall be adopted in an open vote by simple majority.

8. The Contracting Entity shall take a decision about the ranking of bidders, and the successful bidder shall be selected for a contractor not later than five business days after completion of commission's work. The final ranking of admitted offers shall be made in descending order based on the comprehensive evaluation of each offer. The offer with the highest score shall be ranked first. In the case of equal comprehensive evaluations of two or more offers, priority shall be given to the offer with lower offered price. The contractor shall be drawn by lot from among the bidders with equal scores by the commission, if the bidders cannot be ranked in accordance with the above requirements.

9. In the event that only one offer has been submitted, the Contracting Entity shall reserve the right to either terminate the procedure and/or refuse to conclude a contract because of a lack of real competition in the conducted procedure.

10. The Contracting Entity shall notify the bidders about the decision within 3 days of taking such decision.

11. After completion of commission's work, the selected contractor shall be invited to conclude a contract.

#### **VII. DOCUMENTS PRIOR TO CONCLUSION OF A CONTRACT**

1. In the case of a request for advance payment made by the Contractor, the latter shall present an Advance Payment Guarantee – a bank guarantee for the amount of advance payment, VAT inclusive. Such bank guarantee shall have a term of validity 1 (one) month after the agreed execution time. The guarantee shall be irrevocable and unconditional, and shall be issued by a first class European bank with investment credit rating of *Lower Medium Grade* at a minimum, with possibility to be forfeited in whole or in part. Any costs incurred for servicing of the guarantee shall be for the account of the Contractor. The Contracting Entity shall not be liable to pay interest or any other indemnities to the Contractor for the amount of the guarantee.

2. The Contractor shall present a copy of document for depositing of a Performance Guarantee: amount of money equal to 2% of the contract value which shall be paid into a bank account IBAN BG73STSA93001506068791, bank code STSABGSF at DSK Bank EAD, in favour of Port of Varna EAD. Such guarantee can also be in the form of an original bank guarantee issued by a first class European bank with investment credit rating of *Lower Medium Grade* at a minimum. The term of validity of the provided Performance Guarantee shall be specified in the contract and shall include the duration of the contract and the warranty period. The bank guarantee shall have a term of validity 30 (thirty) days after the final date of the warranty period. The bank guarantee shall be unconditional and irrevocable, with possibility to be forfeited in whole or in part, subject to the claimed compensation. Any costs incurred for servicing of the guarantee shall be for the account of the Contractor. The Contracting Entity shall not be liable to pay interest or any other indemnities to the Contractor for the amount of the guarantee.

по гаранцията.

3. Удостоверения за липса на обстоятелства, декларирани при участието си в поръчката.

#### VIII. ПОДПИСВАНЕ НА ДОГОВОР

1. Възложителят сключва договор за търговската поръчка с участника, класиран от комисията на първо място и определен за изпълнител.

2. При отказ участника по т. 1, Възложителят може да покани втория класиран участник за сключване на договор.

3. Договорът за търговската поръчка включва задължително всички предложения от офертата на участника, определен за изпълнител.

#### IX. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ

1. Разходите, свързани с изготвяне и предаване на офертите, са за сметка на кандидатите. Възложителят при никакви условия няма да участва в тези разходи, независимо от начина на провеждане и от изхода на процедурата.

2. Възложителят има право, ако това се наложи по някаква причина, да внася корекции в документацията за възлагане на търговската поръчка, но не по-късно от 3 (три) календарни дни, преди крайния срок за подаване на оферти. Промените ще бъдат обявени на сайта на „Пристанище Варна“ ЕАД до всички потенциални кандидати, като съобщението ги задължава да се съобразяват с тях.

3. При възникване на непредвидими и непреодолими обстоятелства Възложителят си запазва правото да прекрати процедурата за възлагане на търговска поръчка с мотивирано решение.

4. При необходимост Възложителят си запазва правото да извършва промени и/или допълва проекта за договор.

5. Заинтересованите лица имат право на допълнителна информация във връзка с изготвянето на офертите си.

*За информация:* ел. поща: [dir-vz@west.port-varna.bg](mailto:dir-vz@west.port-varna.bg); тел. 00359/887-261-279, [d.donchev@port-varna.bg](mailto:d.donchev@port-varna.bg); тел. 00359/895-926-667.

#### КРИТЕРИИ ЗА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ. НАЧИН НА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ТЕЖЕСТТА ИМ В КОМПЛЕКСНАТА ОЦЕНКА

Критерии за оценка		Тежест
1. Обща стойност за доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна - в евро, без ДДС (Ц)	мин. предлож. цена / цената на оценяван. предложение	95
2. Гаранционен срок в месеци (Cr) – (На оценка подлежи гаранционен срок не по-дълъг от 24 месеца)	срок на оценяван. предлож. / макс. предлож. срок	5

Общата оценка се определя по следната формула:  
 $C = 95P + 5Cr$

Участникът, събрал най-много точки се класира на първо място. Максимален брой точки на комплексната оценка – 100.

3. Certificates for absence of circumstances as declared during the bidding in the procurement.

#### VIII. SIGNING OF CONTRACT

1. The Contracting Entity shall conclude a commercial procurement contract with the first ranking bidder and selected contractor by the commission.

2. In the case of refusal from the bidder under Item 1, the Contracting Entity can invite the second ranking bidder to conclude a contract.

3. The commercial procurement contract must include all proposals made in the bidding offer by the selected contractor.

#### IX. ADDITIONAL RULES AND CONDITIONS

1. Any costs related with preparing and submission of offers shall be for the account of the bidders. The Contracting Entity shall not, in any circumstances, participate in such costs, regardless of the course or the outcome of the procedure.

2. The Contracting Entity shall have the right, if necessary for any reason, to make corrections in the documentation for awarding of commercial procurement, but not later than 3 (three) calendar days before the deadline for offer submission. The changes shall be announced on the Website of Port of Varna EAD to all potential bidders, and this message shall oblige the bidders to comply with such changes.

3. In the case of unforeseen and irresistible circumstances, the Contracting Entity shall reserve the right to terminate the commercial procurement awarding procedure by a reasoned decision.

4. Wherever necessary, the Contracting Entity shall reserve the right to make changes and/or additions to the draft contract.

5. Any interested parties shall have the right of additional information in relation to preparing of their offers.

*For information:* Email [dir-vz@west.port-varna.bg](mailto:dir-vz@west.port-varna.bg); Tel.: 00359/887-261-279, Email [d.donchev@port-varna.bg](mailto:d.donchev@port-varna.bg); Tel.: 00359/895-926-667.

#### OFFER EVALUATION CRITERIA AND THEIR RESPECTIVE WEIGHTS IN THE COMPREHENSIVE EVALUATION

Evaluation Criteria		Weight
1. Total amount for delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale, in EUR, VAT excluded (P)	min offered price / price of the proposal being evaluated	95
2. Warranty period, in months (T <sub>w</sub> ) Subject to evaluation shall be a warranty period not longer than 24 months	period of the proposal being evaluated / max offered period	5

The overall evaluation shall be determined according to the formula:  $P \times 95 + T_w \times 5$

The bidder with the highest score shall be ranked first.

Maximum points of the Comprehensive Evaluation: 100.

## ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

*за подготовка и предоставяне на оферта за доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна/поточна/ везна за измерване на непрекъснат поток зърно за Пристанищен терминал Варна запад*

**I. Описание на поръчката – доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна /поточна/ везна** за претегляне и последващо товарене на зърно на 15 к.м. терминал Варна-запад, с производителност 1 200 тона/час зърно с относително тегло 0,75 т/м<sup>3</sup>.

1. Изисквания към участниците:
  - 1.1. Да притежават доказан опит в доставки идентични или сходни с предмета на поръчката;
  - 1.2. Да разполагат с квалифицирани специалисти за гаранционно и следгаранционно (сервизно) обслужване на оборудването;
  - 1.3. Да осигурят обучение на операторите и техническия персонал за работа, ремонт и сервизно обслужване на машините;
  - 1.4. Да представят образци на сертификат на производителя и декларация за съответствие на качеството.

### II. Технически характеристики:

1. Вид товар - зърно с относително тегло до 0,75 т/м<sup>3</sup>, пшеница, царевица, ечемик, соя, ориз, слънчоглед и др.
2. Производителност на линията – 1 200 т/ч за зърно с относително тегло 0,75т/м<sup>3</sup>.
3. Температурен диапазон на работа -15 до +45 0С;
4. Влажност – макс. 98%;
5. Степен на защита на оборудването в тегловен бункер съгласно АТЕХ 2014/34/EU
6. Електрозахранване – 3x0,4 kV
7. Максимално тегло на бункера 67 500 кг
8. Дизайн - монтирана вертикално в решетъчна кула на открито в пространство съгласно приложен проект на кулата– Разположена везната трябва да е между кота 6500мм до кота 20 500 на кулата. Размери на отвора на кулата 3500 / 3500 мм. /Приложен проект на кулата/. Да е пригодна за лесно обслужване и експлоатация съгласно приложения проект на кулата.
9. Наклонът на стените на отделните бункери към съответния шибър да бъде 60° спрямо хоризонта, с цел да може да се обработва и шрот.
10. Технологичен процес – везната приема товара от лентов стационарен конвейер, разположен на естакада и след претегляне го изпуска на лентов конвейер, разположен на терена. Везната се използва като елемент от технологична линия за товарене на кораби.  
Същата да бъде интегрирана в конвейерната линия за всички работни режими: автоматичен пуск и стоп, аварийно спиране, взаимни блокировки, ръчен режим, и с необходимите сигнализации и защиты.  
Да бъде предвидена местно и дистанционно управление (да позволява управление на клапана от 2 места, но не едновременно)

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

*for preparing and submission of an offer for delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale for measuring of a continuous flow of grain at Varna West Port Terminal*

**I. Description of procurement: delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale** for weighing and subsequent loading of grain at berth No. 15, Varna West Port Terminal, with a throughput of 1200 tons per hour of grain with bulk density 0.75 tons/m<sup>3</sup>.

1. The bidders are required to:
  - 1.1 Have proven experience in deliveries identical or similar to the subject of this procurement
  - 1.2 Have qualified specialists available for warranty and post-warranty service of the equipment
  - 1.3 Provide training to operators and technical staff for operation, repairing and maintenance service of the equipment
  - 1.4 Present samples of a certificate of manufacturer and declaration of conformity with quality standards.

### II. Technical characteristics

1. Type of cargo: grain with bulk density up to 0.75 tons/m<sup>3</sup> – wheat, maize, barley, soybean, rice, sunflower, etc.
2. Throughput of the line: 1200 tons per hour of grain with bulk density 0.75 tons/m<sup>3</sup>
3. Temperature range of operation: –15°C to +45°C
4. Air humidity: max 98%
5. Level of protection of the weighing hopper equipment in accordance with ATEX 2014/34/EU
6. Power supply: 3 x 0.4 kV
7. Max weight of hopper: 67,500 kg
8. Design: vertically mounted on a lattice tower located outdoors within a space as per the attached plan of the tower. The scale shall be positioned between elevation 6500mm up to elevation 20,500mm on the tower. Dimensions of the tower clearance: 3500/3500mm. (Plan of the tower is attached.) The scale shall be easily accessible for servicing and operation from the tower as per the attached plan.
9. The slopes of hopper walls in relation to the respective outlet gate shall be 60° to horizon, with a view to enable handling of meal products.
10. Technologic process: the cargo shall be fed into the scale by means of a fixed belt conveyor mounted on a viaduct structure, then it shall be weighed and discharged into a belt conveyor on the ground. The weighing scale shall be used as a component of a ship loading technologic line.  
The scale shall be integrated in the conveyor line for all modes of operation: automatic start and stop, emergency brake, reciprocal blocking, manual operation and shall be provided with the necessary alarms and safety devices.  
The scale shall allow for both local and remote control (the valve shall be controlled from 2 locations, but not at the same time).

11. Везната да бъде оборудвана със **сертифициран** контролер за управление и сбор на данни, текуща диагностика на проблеми и възможност за разпечатка на данни.
12. Везната да бъде сертифицирана съгласно **Директива 2014/32/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на средства за измерване - MID сертификация**
  - да е оборудвана с локален операторски панел за визуализация и управление
  - да има ETHERNET модул за дистанционно управление и снемане на данни с предоставен протокол за работа.
  - визуализираните и разпечатани данни да са съгласно Si система
13. Везната да бъде защитена от влиянието на атмосферните фактори, включително върху точността на измерване.
14. Везната да бъде оборудвана с всички спомагателни машини и елементи нужни за нейната експлоатация – компресори, ел. мотори, КИП инструменти, PLC, и др.
15. Общо везна, контролер и спомагателно оборудване трябва да осигурят сигурна и **одобрена за търговска дейност** система за измерване при товарене на кораб.
16. Да се спазват всички изисквания за пожаро- и взривобезопасност за обработка на тези товари.
17. Да се предвиди техническо решение за периодично калибриране на измервателната система.

### III. Условия на доставка

1. Максимален срок на доставка - 10 месеца от датата на сключения договор.
2. Условия на доставка – DDP, Пристанище Варна-запад.
3. Изпълнителят да представи Сертификат за произход и декларация за съответствие на качеството, CE маркировка, декларация за съответствие (CE conformity), MID сертификат съгласно **Директива 2014/32/ЕС**, технически паспорт, гаранционна карта, сервисно ръководство с пълни схеми и инструкции за експлоатация на български език и каталог за резервни части при доставката.

**IV. Изисквания за качество** – ново произведени, неупотребявани, без явни или скрити дефекти, произтичащи от дизайна, материала, изработката или опаковката им, съгласно Закона за техническите изисквания към продуктите. Доставените стоки да отговарят на заложените стандарти, **ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕО** или еквивалент.

### V. Гаранционни условия

1. Минимален срок - 12 (дванадесет) месеца от датата на въвеждане в експлоатация. При гаранционна подмяна на част/елемент/уред или др. гаранцията на подменения част/елемент/уред започва да тече от датата на приключване на ремонта, като минималният гаранционен срок на подменения елемент е минимум 12 месеца.
2. Да се посочи форма и условия на гаранционното и

11. The scale shall be equipped with a certified controller for operation and data collection, a diagnostic feature for detecting of problems and a possibility for printing of data.
12. The scale shall be certified in accordance with **Directive 2014/32/EU of the European Parliament and the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of measuring instruments – MID certification.**
  - the scale shall be provided with a local operator's panel for visualization and control
  - the scale shall have an Ethernet module for remote control and downloading of data with provided protocol for operation
  - the visualized and printed data shall be in the SI system.
13. The weighing scale shall be protected from the weather, including from impact on the accuracy of measurement.
14. The scale shall be equipped with all auxiliary machinery and components as necessary for operation, i.e. compressors, electric motors, measuring instruments, PLC, etc.
15. The complete scale with controller and auxiliary equipment shall provide a dependable and **trade approved** weighing system for loading of vessels.
16. The scale shall be in compliance with all fire safety and explosion protection requirements for handling of these types of cargo.
17. A technical solution shall be provided for periodic calibration of the weighing system.

### III. Terms of delivery

1. Max delivery time: 10 months from the date of contract conclusion.
2. Delivery terms: DDP Varna West port terminal
3. The Contractor shall present a Certificate of Origin and a declaration of conformity with quality, CE marking, declaration of conformity (CE conformity), a MID certificate in accordance with **Directive 2014/32/EU**, technical passport, Warranty Card, Service Manual containing full drawings and Operation Manual in Bulgarian language and a Spare Parts Catalogue upon delivery.

**IV. Quality requirements:** The equipment shall be newly produced, unused, free of apparent or hidden defects arising out of design, materials, workmanship or packing, in compliance with the Technical Requirements to Products Act. The supplied goods shall comply with the established standards, Directive 2006/42/EC or equivalent.

### V. Warranty terms

1. Minimum warranty period: 12 (twelve) months as from the date of commissioning. In the case of a warranty replacement of a part/component/device etc., the warranty period of the replaced part/component/device shall start from the repair completion date, and the minimum warranty period of such replaced component shall be minimum 12 months.
2. The form and conditions of warranty and post-

следгаранционно (сервизно) обслужване, както и срок за реакция при техническа неизправност. Време за отстраняване на повреда при аварийна ситуация - до 24 часа.

3. Да се представи списък на необходимите консумативи по време на гаранцията.

warranty service shall be specified, as well as a service response time in the case of a technical failure.

Fault rectification time in case of emergency: up to 24 hours.

3. A list of necessary consumables during warranty period shall be presented.

**ДОГОВОР**

№ Т-1А-24

**„Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна“**

Днес, ..... 2024 г. в град Варна между страните:

**ПРИСТАНИЩЕ ВАРНА ЕАД,**

седалище и адрес на управление: гр. Варна, пл. „Славейков“ №1, тел. 052/692-232; [headoffice@port-varna.bg](mailto:headoffice@port-varna.bg), ЕИК 103061301, представлявано от Ивайло Гавраилов - Изпълнителен директор, наричано по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**

и

.....,

седалище и адрес на управление: гр. ...., ул. „.....“ №....., тел. ....; e-mail: ....., ЕИК ....., представлявано от ..... - ....., наричано по-долу **ИЗПЪЛНИТЕЛ**

**на основание**

- Решение на Съвета на директорите на „Пристанище Варна“ ЕАД по протокол № .../24 от ....2024 г.;
- Заповед № ...../..... 2024 г. на Изпълнителния директор на „Пристанище Варна“ ЕАД за откриване на процедура за избор на изпълнител на търговска поръчка № Т-1А-24;
- Покана за участие отправена до всички потенциални кандидати, публикувана в сайта на „Пристанище Варна“ ЕАД ([www.port-varna.bg](http://www.port-varna.bg));
- Протокол за разглеждане, оценяване и класиране на офертите представен на Възложителя на ..... г. от назначената Комисия за избор на изпълнител на търговска поръчка № Т-1А-24;
- Заповед № ...../..... 2024 г. за определяне на Изпълнител;
- Представени удостоверения за липса на обстоятелства;
- Банкова гаранция за авансовото плащане;
- Внесена парична/банкова гаранция за изпълнение на договора в размер на ..... лв.

**I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да извършва срещу заплащане със собствени (наети) материали, техника и човешки ресурси **доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна**, съгласно Техническа спецификация на Възложителя, Техническо и Ценово предложение към оферта рег. № ...../.....2024 г. на Изпълнителя, при условията на настоящия договор.

**II. УСЛОВИЯ И СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

1. Условието на доставка е DDP Пристанище Варна - запад.
2. Срокът на доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация е до .... (.....) **месеца**, считано от датата на подписване на настоящия договор. По писмено

**CONTRACT**

№ Т-1А-24

**“Delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale”**

Today, ..... 2024 in Varna, between the parties:

**PORT OF VARNA EAD,**

with registered address at: 1 Slaveikov Square, Varna 9000; Tel.: 052 692232; email: [headoffice@port-varna.bg](mailto:headoffice@port-varna.bg), UIC: 103061301; represented by Mr. Ivaylo Gavrailov, Executive Director; hereinafter referred to as **“the CONTRACTING ENTITY”**

and

.....,

with registered address at: ..... Tel.: .....; email: ..... UIC .....; represented by ....., .....; hereinafter referred to as **“the CONTRACTOR”**,

**on the grounds of:**

- Decision of the Board of Directors of Port of Varna EAD, as per Protocol No. .../24 of .....2024
- Order No. .../..... 2024 of the Executive Director of Port of Varna EAD for launching of selection procedure for a contractor of commercial procurement No. T-1A-24
- Invitation for bids to all potential bidders, which has been published on the Website of Port of Varna EAD ([www.port-varna.bg](http://www.port-varna.bg))
- Protocol of the review, evaluation and ranking of offers presented to the Contracting Entity on ..... by the appointed Commission for selection of a contractor of commercial procurement No. T-1A-24
- Order No. / 2024 for selection of a Contractor
- Presented certificates for absence of circumstances
- Advance Payment Bank Guarantee
- Deposited financial/bank Performance Guarantee amounting to BGN ...

**I. SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT**

The Contracting Entity shall award, and the Contractor shall accept, in return for a payment, to carry out by means of its own (hired) materials, equipment and human resources, the **delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale**, in accordance with Technical Specifications of the Contracting Entity, and with the Technical Proposal and Price Offer as per offer Ref. No. / 2024 by the Contractor, under the terms of this contract.

**II. CONDITIONS AND EXECUTION TIME**

1. The delivery terms shall be DDP port of Varna West.
2. The time of delivery, assembly and commissioning shall be up to .... (...) months, as from the signing date of this contract. Upon written instructions by the Contracting



нареждане на Възложителя, срокът спира да тече, ако е налице технологична невъзможност за монтаж на оборудването.

3. Предметът на договора се счита за осъществен, след приключване на следната процедура:

3.1. Ефективна доставка;

3.2. Представени съпътстващи доставката документи, вкл. сертификати за произход и качество, CE маркировка, декларация за съответствие (CE conformity), MID сертификат, съгласно Директива 2014/32/ЕС, технически паспорт, гаранционна карта, сервизно ръководство с пълни схеми и инструкции за експлоатация на български език и каталог за резервни части, съгл. изискванията на Техническата спецификация;

3.3. Монтаж и въвеждане в експлоатация;

3.3.1. Тестовите изпитания за доказване на технологични параметри – капацитет ще се проведат съгласно и съвместно с **Възложителя**, като максималното им сумарно времетраене ще бъде до 72 часа. Изпитанията ще се проведат в реални условия, при товарене на морски съд, приемащ зърнен товар с достатъчен обем (минимум 30 000 тона) и вместимост на хамбарите между 4 и 6 хиляди тона на 15 к.м., пристанищен терминал Варна – запад. Тестовите изпитания ще отчитат сумарно времето за практическа работа на съоръжението (без престои между смени за почивки, преместване между хамбари или други прекъсвания, които нямат отношение към работата на самото съоръжение). При констатирани пречки за достигане на технологичните параметри на съоръжението, причинени от довеждащите транспортни съоръжения, попадащи извън обхвата на контрол на **Възложителя**, **Изпълнителят** не носи отговорност. Графикът на тестовете ще бъде предоставен от **Възложителя** след монтажа на оборудването;

3.4. Провеждане на обучение на операторите и техническия персонал за работа, ремонт и сервизно обслужване;

3.5. Подписан двустранен приемно-предавателен протокол.

4. Договорът е в сила до изтичане на гаранционния срок.

### III. ЦЕНИ. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

1. Общата стойност на Ценовото предложение за доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна в размер на ..... (.....) евро, без ДДС.

2. В стойността по т. 1 са включени всички допълнителни разходи – труд, доставка, транспорт, опаковки, мита, такси, гаранционно обслужване, застраховки и др. подобни, DDP пристанище Варна – запад.

3. **Възложителят** извършва заплащане в полза на **Изпълнителя** чрез банков превод в евро при следните условия:

3.1. /по желание на Изпълнителя/ Авансово плащане по т. 1, в размер до 30 % в срок до 7 (седем) работни дни от датата на представена проформа фактура и безусловна и неотменима банкова гаранция за възстановяване на аванса, която да покрива изцяло размера на авансовото плащане с включен ДДС<sup>1</sup>. Банковата гаранция следва да бъде със срок на валидност 1 /един/ месец след въвеждане в

Entity, the execution period shall be suspended in the event that it is technologically impossible to assemble the equipment.

3. The subject of the contract shall be deemed fulfilled upon completion of the following procedure:

3.1 Effective delivery

3.2 Presentation of supporting documents upon delivery, including certificates of origin and quality, CE marking, declaration of conformity (CE conformity), MID certificate in accordance with Directive 2014/32/EU, technical passport, Warranty Card, Service Manual containing full drawings and Operation Manual in Bulgarian language and a Spare Parts Catalogue, in compliance with the Technical Specifications

3.3 Assembly and commissioning

3.3.1 The tests to prove the technologic parameters (capacity) shall be conducted according to and jointly with the Contracting Entity, and maximum total duration of such tests shall be up to 72 hours. The tests shall be conducted in a real situation, during loading of a sea-going vessel with grain cargo of sufficient volume (min 30,000 tons), with capacity of ship holds 4 to 6 thousand tons, at berth No. 15, Varna West port terminal. The tests shall take account of the total time of practical operation of the facility (excluding breaks between work shifts, moving from one ship hold to another or other interruptions irrelevant to the equipment's operation). In the event of any obstacle to achieving the technologic parameters of the equipment resulting from the feeding conveying equipment which is outside the scope of control of the Contracting Entity, the Contractor shall not be held responsible. The schedule of the tests shall be provided by the Contracting Entity after the assembly of the Equipment.

3.4 Conducting of training to the operators and technical staff for operation, repairing and maintenance service

3.5 Signing of a bilateral acceptance report.

4. This contract shall be in force until expiry of warranty period.

### III. PRICES. METHOD OF PAYMENT

1. The total amount of the Price Offer for delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale shall be EUR ..... (.....), VAT excluded.

2. The amount under Item 1 shall include all additional costs – labour, delivery, transport, packing, customs duty, fees, warranty service, insurance, etc. – DDP port of Varna West.

3. The Contracting Entity shall make payment in favour of the Contractor via bank transfer in EUR, under the following conditions:

3.1 If requested by the Contractor, an advance payment as per Item 1, of up to 30% within 7 (seven) business days of the date of presented proforma invoice and unconditional irrevocable bank guarantee for refund of advance payment which shall cover completely the amount of advance payment, VAT inclusive<sup>1</sup>. Such bank guarantee shall have a term of validity 1 (one) month after commissioning of the equipment. The guarantee shall be

експлоатация на оборудването. Гаранцията следва да бъде издадена от първокласна европейска банка с инвестиционен кредитен рейтинг минимум Lower Medium Grade. Всички разходи, свързани с издаването и обслужването на гаранцията са за сметка на Изпълнителя;

3.2. Междинно плащане (второ плащане), след изпълнение на доставката на оборудването, в размер до 50 % от общата стойност на договора след доставката на оборудването, удостоверено с приемно-предавателен протокол без забележки между страните, в срок до 7 (седем) работни дни от датата на представена фактура. В случай че Изпълнителят не е пожелал авансово плащане, размерът на това второ, междинно плащане може да бъде до 80 % от общата стойност на договора;

3.3. Окончателно плащане на остатъка от дължимата обща стойност на договора след извършване на монтаж и въвеждане в експлоатация, подписан протокол от успешно направени тестови изпитания за доказване на техническите параметри, съгласно Техническата спецификация на Възложителя, удостоверено с двустранен приемно-предавателен протокол между страните по договора; представени сертификати за произход и качество, CE маркировка, декларация за съответствие (CE conformity), MID сертификат, съгласно Директива 2014/32/ЕС, технически паспорт, гаранционна карта, сервисно ръководство с пълни схеми и инструкции за експлоатация на български език и каталог за резервни части; в срок до 30 (тридесет) работни дни от датата на представена фактура.

<sup>1</sup> Начинът на плащане може да бъде променен при подписване на договора, в случай че участникът е решил да не се възползва от авансово плащане. В този случай цялото плащане се извършва при условията на т. 3.2 и т. 3.3.

#### IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

1. Възложителят се задължава да:

1.1 Заплати доставената бункерна (поточна) везна, съобразно Раздел III;

1.2. Осигурява достъп за персонала на Изпълнителя и издаде безплатни служебни пропуски за времето на извършване на видовете работи за района на обекта по предоставен списък, съгласно т. 1.4. на Раздел V;

1.3. Проведе инструктаж на персонала на Изпълнителя /по списък - т. 1.4. на Раздел V/ за техника на безопасност и противопожарна охрана, съобразно условията за работа в "Пристанище Варна" ЕАД.

2. Възложителят има право да:

2.1. Приемне доставената бункерна (поточна) везна, в съответствие с Техническо предложение към оферта с рег. № .../.....2024 г., съгласно изискванията на Техническата спецификация на Възложителя;

2.2. Проведе входящ контрол на доставката в количествено и качествено отношение като за целта се подписва с Изпълнителя двустранен приемно-предавателен протокол;

2.3. Предявява рекламации в съответствие с Раздел VI.

2.4. Извършва регулярни проверки относно качеството на извършваните дейности, без с това да

issued by a first class European bank with investment credit rating of *Lower Medium Grade* at a minimum. Any charges related to issuing and servicing of the guarantee shall be for the Contractor's account.

3.2 Interim (second) payment, after completion of delivery of the equipment, of an amount of up to 50% of the total contract value, after delivery of the Equipment which shall be ascertained by an acceptance report without any remarks made by the parties, within 7 (seven) business days of the date of presented invoice. In the event that the Contractor has not requested advance payment, the amount of this second interim payment can be up to 80% of the total contract value.

3.3 Final payment of the remaining balance of the owed total contract value, after completion of the assembly and commissioning, signing a test report for successfully completed tests proving the technical parameters as per the Technical Specifications of the Contracting Entity, to be ascertained by means of a bilateral acceptance report between the parties under the contract; presenting of certificates of origin and quality, CE marking, declaration of conformity (CE conformity), a MID certificate in accordance with Directive 2014/32/EU, technical passport, Warranty Card, Service Manual containing full drawings and Operation Manual in Bulgarian language and a Spare Parts Catalogue; within 30 (thirty) business days of the date of presented invoice.

<sup>1</sup> The method of payment can be changed during signing of the contract, in case that the bidder may elect not to avail itself of the advance payment. In such case, the entire payment shall be made pursuant to Item 3.2 and Item 3.3.

#### IV. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTING ENTITY

1. The Contracting Entity shall:

1.1 Pay for the delivered hopper (flow) weighing scale, in accordance with Section III.

1.2 Ensure access and issue permits free of charge for access of the Contractor's personnel to the relevant worksite for the time of performing of works, as per presented list of persons under Item 1.4 of Section V.

1.3 Give instructions to the Contractor's personnel (as per the list under Item 1.4, Section V) with regard to health and safety at work and fire prevention, in accordance with the working conditions at Port of Varna EAD.

2. The Contracting Entity shall have the right to:

2.1 Accept the delivered hopper (flow) weighing scale, in accordance with the Technical Proposal as per offer Ref. No. .../.....2024, in compliance with the Technical Specifications of the Contracting Entity.

2.2 Carry out acceptance control over the delivery with regard to quantity and quality, and sign with the Contractor a bilateral acceptance report for this purpose.

2.3 Make claims in accordance with Section VI.

2.4 Carry out regular inspections of the quality of performed activities, while not precluding the fulfillment of

възпрепятства изпълнението на задълженията на **Изпълнителя** по този договор.

## V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

### 1. Изпълнителят се задължава да:

1.1. Достави монтира и въведе в експлоатация бункерна (поточна) везна, да поддържа гаранционно обслужване, в пълно съответствие с всички договорени условия по оферта рег. № ..../.....2024 г. и изискванията за качество, съгл. Раздел VI;

1.2. Представи документи за произход и качество, издадени от производителя, както и всички необходими документи за безопасна експлоатация на български език, съгласно изискванията на Техническата спецификация;

1.3. Гарантира качеството на доставената бункерна (поточна) везна и приема рекламации в съответствие с Раздел VI;

1.4. Представи списък на персонала, който ще участва при изпълнение на видовете работи по настоящия договор;

1.5. Поема изцяло контрола по техника на безопасност и противопожарна охрана на своя персонал, след проведения инструктаж по т. 1.3. на Раздел IV;

1.6. Поддържа гаранционно обслужване, съобразно Раздел VI;

1.7. Спазва общите условия за достъп и работа на територията на „Пристанище Варна“ ЕАД (достъпни на сайта на **Възложителя** [www.port-varna.bg](http://www.port-varna.bg)) – „Правилник за контролно - пропускателния режим“, „Инструкция за безопасно движение и дейност“, „Инструкция по опазване на околната среда“ и „Инструкция за дейността на външни фирми извършващи строителни, монтажни и ремонтни работи“ от страна на неговите представители, служители и водачи на МПС, когато се намират в района на пристанището, „Инструкция за обработване и защита на личните данни“, „Инструкция за действия в случай на нарушение на сигурността на личните данни“ и „Общи условия по сигурност на информацията“;

1.8. Третира цялата получена информация при изпълнение на настоящия договор като поверителна, включително оповестява информацията само на тези свои служители, които са пряко ангажирани с изпълнението му. **Изпълнителят** носи отговорност за неспазване на конфиденциалността на информацията от страна на своите служители.

1.9. **Изпълнителят** е длъжен да извършва възложените работи в съответствие с изискванията на договора и приложенията към него, с техническите норми и специфичните изисквания и при спазване на утвърдените работни процедури на **Възложителя**

1.10. **Изпълнителят** се задължава да започне работа по монтаж на оборудването в срок до седем дни от даване на фронт за работа от страна на **Възложителя**, като датата на започване на работа е датата на двустранното подписване на Акта за започване на монтажните дейности;

1.11. **Изпълнителят** отговаря в периода от датата на започване на работа до датата на съставяне на документите за приемане на работите от настоящия договор за опазването на работите и материалите, които ще се монтират, респ. ще се използват за осъществяване на предмета на договора;

Contractor's obligations hereunder.

## V. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR

### 1. The Contractor shall:

1.1 Deliver, assemble and commission a hopper (flow) weighing scale and provide warranty service, in full compliance with all agreed terms and conditions as per the offer Ref. No. .../...2024 and the quality requirements pursuant to Section VI.

1.2 Present documents for origin and quality issued by the manufacturer, as well as all documents necessary for the safe operation in Bulgarian language, in compliance with requirements in the Technical Specifications.

1.3 Guarantee the quality of the delivered hopper (flow) weighing scale and accept claims, in accordance with Section VI.

1.4 Present a list of the personnel to be involved in performing the types of works under this contract.

1.5 Take full control over the health and safety at work and fire prevention with respect to its own personnel, after conducted instructions under Item 1.3, Section IV.

1.6 Provide warranty service in accordance with Section VI.

1.7 Ensure compliance with the general conditions for access and operation within the territory of Port of Varna EAD (available on the Website of the Contracting Entity: [www.port-varna.bg](http://www.port-varna.bg)), i.e. "Rules for Control and Admittance Regime", "Instructions for Safe Traffic and Operations", "Instructions for Protection of Environment", "Instructions for Operations of External Companies Performing Construction Works and Repairs" by any Contractor's representatives, employees and vehicle drivers while inside the port areas, and also with the "Instructions for Processing and Protection of Personal Data", "Instructions for Acting in the Case of Personal Data Security Breach" and the "General Conditions of Information Security."

1.8 Treat the entire information received in the course of execution of this contract as confidential, and disclose such information only to its employees who are directly involved in execution of the contract. The Contractor shall be liable for any breach of confidentiality of information by the Contractor's employees.

1.9 The Contractor shall perform the awarded works in compliance with the provisions of this contract and the appendices thereto, with the technical standards and specific requirements, and in accordance with the approved work procedures of the Contracting Entity.

1.10 The Contractor shall commence work for the assembly of equipment within seven days of provision of workspace by the Contracting Entity, and the commencement date shall be the date of signing of a bilateral Assembly Commencement Act.

1.11 The Contractor shall be responsible for the safekeeping of works and materials to be assembled or respectively used for execution of the subject of this contract, during the period from the commencement date to the date of issuing of the acceptance documents for the works hereunder.

1.12. **Изпълнителят** е длъжен да изпрати за преглед и коментари проекта за оборудването предмет на настоящия договор на Възложителя, преди началото на производството на оборудването.

1.13. **Изпълнителят** е длъжен да поддържа застраховка професионална отговорност, валидна за целия срок на договора;

1.14. **Изпълнителят** знае, че носи изцяло отговорността за вреди, причинени на лица, на публично и частно имущество, при или по повод извършване на възложените дейности. Последният носи регресна отговорност спрямо **Възложителя**, ако последният заплати обезщетение за такива вреди;

2. **Изпълнителят** има право да получи заплащане за приетата бункерна (поточна) везна, предмет на настоящия договор, съгласно Раздел IV.

3. **Изпълнителят** не се освобождава или ограничава задълженията си по настоящия договор поради действия или бездействия на негови съконтрагенти.

## VI. КАЧЕСТВО, ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Качеството на доставената бункерна (поточна) везна да е в пълно съответствие с Техническата спецификация на **Възложителя** (в приложение).

2. **Изпълнителят** гарантира необходимото качество, като представя сертификати на производителя и декларация за съответствие на качеството, както и всички необходими документи за безопасна експлоатация на български език, съгласно изискванията на Техническата спецификация.

3. **Изпълнителят** поддържа гаранционен срок - ... (.....) месеца, считано от датата на приемно - предавателния протокол за въвеждане в експлоатация на оборудването.

4. **Възложителят** ще уведомява своевременно Изпълнителя за всеки иск в рамките на гаранционния срок по т. 3.

5. След получаване на уведомлението по т. 4, **Изпълнителят** се задължава да реагира до 24 часа и да започне отстраняването на появилите се недостатъци за своя сметка в срок до 3 (три) работни дни.

6. Ако **Изпълнителят** след като бъде уведомен по т. 4, не започне отстраняването на констатираните недостатъци и повреди, **Възложителят** може да пристъпи към необходимите действия за тяхното отстраняване за сметка и риск на **Изпълнителя**.

## VII. ГАРАНЦИИ. НЕУСТОЙКИ

1. **Банкова гаранция**, покриваща пълния размер на аванса, с валидност не по-малко от 30 дни, след изтичане на срока на доставка, монтаж и пускането в експлоатация на везната<sup>2</sup>.

2. Общата стойност на гаранцията за добро изпълнение на договора, е в размер на ..... (.....) евро – 2 % от стойността на договора. Гаранцията за добро изпълнение може да бъде под формата на неолихвяема парична сума, платена ефективно по сметка IBAN BG73STSA93001506068791, код STSABGSF при Банка ДСК ЕАД в полза на „Пристанище Варна“ ЕАД, или под формата на безусловна и неотменима банкова гаранция. В случай че Изпълнителят избере да учреди банкова гаранция, същата следва да бъде безусловна и неотменима и със срок на валидност 30 дни след

1.12 The Contractor shall forward the design of the Equipment, subject of this contract, to the Contracting Entity for review and comments prior to commencing production of such Equipment.

1.13. The Contractor shall maintain a professional liability insurance which shall be valid during the entire duration of the contract.

1.14 The Contractor shall be aware that it shall bear full liability for any damages caused to persons, to public and private property during or in relation to performing of awarded activities. The latter shall bear recourse liability towards the Contracting Entity, if the latter has paid an indemnity for such damages.

2. The Contractor shall have the right to receive a payment for the accepted hopper (flow) weighing scale, subject of this contract, in accordance with Section IV.

3. The Contractor cannot be relieved from or restrict its obligations hereunder due to action or inaction by its contractual partners.

## VI. QUALITY, WARRANTY TERMS

1. The quality of the delivered hopper (flow) weighing scale shall be in full compliance with the Technical Specifications of the Contracting Entity (enclosed herewith).

2. The Contractor shall guarantee the required quality by presenting manufacturer's certificates and declaration for conformity of quality, as well as all documents necessary for the safe operation in Bulgarian language, in compliance with requirements in the Technical Specifications

3. The Contractor shall ensure a warranty period of ... (...) months, as from the date of the acceptance report for commissioning of the equipment.

4. The Contracting Entity shall notify the Contractor in due time about any claim within the warranty period under Item 3.

5. After receiving notification under Item 4, the Contractor shall respond within 24 hours and shall start to remedy the failures that have emerged, for Contractor's own account within 3 (three) business days.

6. In the event that after being notified under Item 4, the Contractor fails to start to remedy the observed deficiencies and failures, the Contracting Entity can take necessary action to remedy such deficiencies and failures for the account and at the risk of the Contractor.

## VII. GUARANTEES. PENALTIES

1. A bank guarantee to cover the full amount of the advance payment, with validity not less than 30 days after expiry of the time of delivery, assembly and commissioning of the weighing scale<sup>2</sup>.

2. The total amount of the Performance Guarantee shall be EUR ... (...) – 2% of the contract value. The Performance Guarantee can be either in the form of a non-interest-bearing amount to be paid effectively to bank account IBAN BG73STSA93001506068791, bank code STSABGSF at DSK Bank EAD, in favour of Port of Varna EAD, or in the form of unconditional and irrevocable bank guarantee. In case that the Contractor may elect to provide a bank guarantee, such bank guarantee shall be unconditional and irrevocable, with a term of validity 30 (thirty) days after the expected final date of execution of

очакваната крайна дата на изпълнение на договора. Гаранцията следва да бъде издадена от първокласна европейска банка с инвестиционен кредитен рейтинг минимум Lower Medium Grade. Всички разходи, свързани с издаването и обслужването на гаранцията, са за сметка на Изпълнителя.

3. При пълно, точно и качествено изпълнение на задълженията на **Изпълнителя** по договора, след изтичане на гаранционния срок и отправено искане към **Възложителя**, гаранцията се връща на **Изпълнителя**.

4. В случаите на забавено и/или неточно/некачествено изпълнение на някое от задълженията по настоящия договор от страна на **Изпълнителя**, включително недостигане на техническите параметри на оборудването (производителност – 1200 т/ч) **Изпълнителят** дължи безусловна неустойка на **Възложителя** в размер на 0,1 % на ден (за първите 30 дни) от общата стойност на договора, за всеки започнат просрочен ден до пълното отстраняване за негова сметка на неточното/некачественото изпълнение по договора и възстановяване на нормалната работа на доставеното оборудване. При установяване на забава с повече от 30 /тридесет/ календарни дни, неустойката се променя на 0,5 % от общата стойност на договора, за всеки следващ просрочен ден, считано от 31-ия ден вкл. от стойността на целия договор, до пълното отстраняване за негова сметка на неточното/некачественото изпълнение по договора и възстановяване на нормалната работа на доставеното оборудване и постигане на параметрите (производителност 1200т/ч).

5. В случай на констатирани повреди на оборудването в гаранционния срок, същият спира да тече за периода на отстраняване на повредата и се възстановява, считано от датата на подписване на протокол за отстраняване и възобновяване на работата на оборудването.

6. В хипотезите на т. 4 или в случаите на нанесена щета от страна на **Изпълнителя**, **Възложителят** има право да се удовлетвори с договорените неустойки от гаранцията за изпълнение на договора, като прихваща размера им. Тази клауза не ограничава **Възложителя** да потърси обезщетение от **Изпълнителя** за нанесени щети по време на изпълнението на настоящия договор над размера на гаранцията по т. 2.

7. При установяване на забава, частично или неточно изпълнение, включително за неизпълнение на задълженията с повече от 60 (шестдесет) календарни дни, **Възложителят** има право да прекрати договора и да усвои гаранцията за добро изпълнение като неустойка за неизпълнен договор.

8. В случай на виновно неизпълнение на задълженията на **Възложителя** за плащане, съобразно Раздел III от настоящия договор, **Възложителят** дължи неустойка в размер на законната лихва за всеки просрочен ден върху стойността на безспорното си задължение, но не повече от 5 %.

<sup>2</sup> Текстът се премахва при подписване на договора, в случай че участникът е решил да не се възползва от авансово плащане.

this contract. The guarantee shall be issued by a first class European bank with investment credit rating of *Lower Medium Grade* at a minimum. Any charges related to issuing and servicing of the guarantee shall be for the account of the Contractor.

3. In the case of complete, precise and proper fulfilment of Contractor's obligations hereunder, the guarantee shall be returned to the Contractor after expiry of warranty period, upon request made to the Contracting Entity.

4. In the cases of delayed and/or inaccurate/improper fulfilment of any of Contractor's obligations hereunder, including failing to achieve the technical parameters of the equipment (throughput – 1200 tons per hour), the Contractor shall owe an unconditional penalty to the Contracting Entity amounting to 0.1% per day (for the first 30 days) of the total contract value for each day or part thereof, until the complete elimination of such inaccurate/improper fulfilment of the contract for its own account, and resuming of normal operation of the delivered equipment. In the case of a delay of more than 30 (thirty) calendar days, the penalty shall change to 0.5% of the total contract value for each subsequent day of delay, to be counted from 31<sup>st</sup> day inclusive, of the total contract value, until the complete elimination of such inaccurate/improper fulfilment of the contract for its own account, and until resuming of normal operation of the delivered equipment and achieving of parameters (throughput – 1200 tons per hour).

5. In the event of any observed failures of the equipment within the warranty period, such warranty period shall be suspended for the time of rectifying the failure, and shall be continued as from the date of signing of a report for failure elimination and resuming the operation of the equipment.

6. Under the assumption of Item 4, or in the case of any damage caused by the Contractor, the Contracting Entity shall have the right to obtain the agreed penalties by withholding respective parts of the Performance Guarantee. This clause shall not restrict the Contracting Entity to seek compensation from the Contractor for any damage caused during execution of this contract which may exceed the amount of guarantee under Item 2.

7. In the case of delayed, partial or inaccurate execution, including non-fulfilment of obligations for more than 60 (sixty) calendar days, the Contracting Entity shall be entitled to terminate this contract and forfeit the Performance Guarantee as a penalty for non-performance of the contract.

8. In the case of a culpable non-fulfilment of payment obligations by the Contracting Entity in accordance with Section III herein, the Contracting Entity shall owe a penalty amounting to the statutory interest for each day of delay over the undisputed amount owed, but not more than 5%.

<sup>2</sup> The text shall be deleted upon signing of the contract, in case that the bidder may elect not to avail itself of the advance payment.

### VIII. ИЗМЕНЕНИЕ. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

1. Настоящият договор може да бъде изменен, както следва:

- 1.1. По взаимно писмено съгласие между страните;
- 1.2. При настъпване на форсмажорни обстоятелства.

2. Действието на настоящия договор се прекратява:

- 2.1. С изпълнение на предмета на договора и изтичане на гаранционния срок;
- 2.2. По взаимно писмено съгласие между страните;
- 2.3. При настъпване на обективна невъзможност за изпълнение на договора;
- 2.4. **Възложителят** може по всяко време да се откаже от договора и да прекрати действието му. В този случай той е длъжен да заплати на **Изпълнителя** стойността на извършените до момента на отказа доставки и ремонтни работи.

### IX. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Всяка от страните по настоящия договор се задължава да не разпространява информация за другата страна станала й известна при или по повод изпълнението му.

2. Нищожността на някоя клауза или на допълнително договорени условия не води до нищожност на друга клауза или на договора като цяло.

3. За всеки спор относно съществуването и/или действието на сключения договор, респ. във връзка с неговото нарушаване, прекратяване, изпълнение или неизпълнение, както и за всички неуредени въпроси се прилага българското гражданско и търговско законодателство.

4. Представители на страните за осъществяване на контрол по изпълнение на настоящия договор са:

4.1. за **Изпълнителя** – .....

4.2. за **Възложителя** – Александър Герасимов – Директор, пристанище Варна - запад.

Неразделна част от настоящия договор са: Техническа спецификация на **Възложителя**, Техническо и Ценово предложение към оферта рег. № ...../.....2024 г. на **Изпълнителя**.

Настоящият договор се състави в два еднообразни екземпляра за всяка от страните.

### VIII. AMENDMENT. TERMINATION OF THE CONTRACT

1. This contract can be amended as follows:

1.1 By mutual written agreement between the Parties;

1.2 Upon the occurrence of Force Majeure circumstances.

2. The validity of this contract shall be terminated:

2.1 Upon execution of the subject of the contract and expiry of the warranty period;

2.2 By mutual written agreement between the Parties;

2.3 In case of an objective impossibility of executing the contract.

2.4 The Contracting Entity can at any time withdraw from the contract and terminate its validity. In such a case, the Contracting Entity shall pay the Contractor the cost of completed deliveries and repair works up to the time of withdrawal.

### IX. GENERAL PROVISIONS

1. Each of the Parties hereunder undertakes not to disseminate information about the other Party which has become known in the course of or in relation to execution of this contract.

2. The invalidity of any clause or any additionally agreed provision shall not lead to invalidation of another clause or the contract as a whole.

3. For any dispute regarding the existence and/or effectiveness of this contract, or respectively in connection with violation, termination, execution or non-fulfilment thereof, as well as for any outstanding issues, the Bulgarian civil and commercial law shall apply.

4. Representatives of the Parties to exercise control over the execution of this contract shall be:

4.1 For the Contractor – .....

4.2 For the Contracting Entity – Mr. Alexander Gerasimov, Varna West Port Director.

Integral parts of this contract shall be: Technical Specifications of the Contracting Entity, Technical Proposal and Price Offer as per Offer Ref. No. ...../.....2024 by the Contractor.

This contract has been drawn up in two identical originals, one for each of the Parties.

ДО  
„ПРИСТАНИЩЕ ВАРНА” ЕАД

пл. „Славейков” № 1  
9000, Варна

## ОФЕРТА

за участие в процедура

**№ Т-1А-24 „Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна”**

от

\_\_\_\_\_ *наименование на участника*

и подписана от

\_\_\_\_\_ *трите имена*

в качеството му на

\_\_\_\_\_ *длъжност*

С подаване на настоящата оферта, направените от нас предложения и поети ангажименти, са валидни за срок от \_\_\_\_\_ календарни дни (не по-малко от 120 кал. дни), считано от датата на подаването ѝ.

Декларираме, че сме запознати с всички указания и условия в процедурата, и ги приемаме без възражения.

Представяме и подписан опис на всички документи, които се съдържат в настоящата оферта (отбелязва се с пореден номер всеки документ, дата на издаването му, респ. № и дали е оригинал или заверено копие с надпис “Вярно с оригинала” и подпис).

\_\_\_\_\_ 2024 г.  
гр. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ *(име, фамилия на представляващия/те участника, подпис и печат)*

ТО  
PORT OF VARNA EAD

1 Slaveikov Square  
9000 Varna

## OFFER

for bidding in a procedure

**No. T-1A-24 “Delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale”**

from

\_\_\_\_\_ *name of the bidder*

and signed by

\_\_\_\_\_ *full name*

in his/her capacity as

\_\_\_\_\_ *position*

By submission of this Offer, the proposals and commitments made herein by us shall be valid for a period of \_\_\_\_\_ calendar days (not less than 120 calendar days) as from the day of submission.

We hereby declare that we are aware of all guidelines and conditions of this procedure, and that we accept them without objecting thereto.

We also submit a signed list of all documents contained in this offer (indicating the order number of each document, the issuing date and respective ref. No., whether it is an original document or a certified “true copy” and a signature.)

Date:  
Place:

\_\_\_\_\_ *(name and surname of bidder's the representative(s) signature and stamp)*

## АДМИНИСТРАТИВНИ СВЕДЕНИЯ

### 1. Пълно наименование на участника:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### 2. Информация за кореспонденция:

2.1. адрес: \_\_\_\_\_

2.2. ел. поща: \_\_\_\_\_  
(задължително посочване на всички данни за необходимата кореспонденция)

### 3. Законен представител: (при представителство по пълномощие - заверено по съответния ред пълномощно)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### 4. Лице за контакти:

4.1. име, фамилия: \_\_\_\_\_

4.2. мобилен телефон: \_\_\_\_\_

### 5. ЕИК, БУЛСТАТ и/или др. идентифицираща информация:

\_\_\_\_\_

### 6. № на разплащателна банкова сметка, банков код и търговска банка:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 2024 г.

гр. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(име, фамилия, подпис)

## ADMINISTRATIVE DATA

### 1. Full name of the bidder

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### 2. Correspondence information

2.1 Address: \_\_\_\_\_

2.2 Email: \_\_\_\_\_  
(mandatory specification of all data necessary for correspondence)

### 3. Legal representative: (where representation is by virtue of a Power of Attorney - duly issued Power of Attorney)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### 4. Contact person:

4.1 Name, surname: \_\_\_\_\_

4.2 Mobile number: \_\_\_\_\_

### 5. Company registration number (UIC, BULSTAT and/or other identity data):

\_\_\_\_\_

### 6. Bank account number, bank code and commercial bank:

\_\_\_\_\_

Date:

Place:

\_\_\_\_\_  
(name, surname, signature)



**ДЕКЛАРАЦИЯ**  
по Регламент (ЕС) 2016/679

От: \_\_\_\_\_  
(име, презиме, фамилия)

В качеството си на \_\_\_\_\_  
(посочва се длъжността и качеството, в което  
лицето има право да представлява и управлява)

на участник \_\_\_\_\_  
(наименованието на участника)

в поръчка № \_\_\_\_\_

**ДЕКЛАРИРАМ, че:**

1. На основание чл. 6, § 1, б. „а“ и/или „б“ от Регламент (ЕС) 2016/679, давам съгласието си „Пристанище Варна“ ЕАД да обработва личните ми данни в качеството на администратор на лични данни при провеждане на процедури, в изпълнение на нормативните изисквания на Закона за обществените поръчки (ЗОП), Търговския закон, Закона на задълженията и договорите, Закона за държавната собственост или Закона за публичните предприятия.

2. Известно ми е, че моите лични данни включват само изискваните по нормативен акт лични данни.

3. Информиран/а съм, че:

3.1. сроковете за съхранение на личните ми данни са: информация за процедури – за срок от 3 г., архивиране за срок от 5 г.;

3.2. личните ми данни не се предоставят на трета страна или на друга държава, освен ако същото е изисквано по надлежен път от органи на съдебната власт (съд, прокуратура, следствени органи), или в нормативните разпоредби по т. 1;

3.3. обработването на личните ми данни не е въз основа на автоматизирано вземане на решения, включително профилиране.

4. Запознат/а съм:

4.1. със задължителния или доброволния характер на предоставяне на данните и последиците от отказ за предоставянето им;

4.2. с правото си за достъп до личните си данни за коригиране, ограничаване и изтриване (право „да бъдеш забравен“);

4.3. правото си за възражение срещу обработването и преносимостта им.

\_\_\_\_\_ 2024 г.

гр. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(име, фамилия, подпис)

**DECLARATION**  
under Regulation (EU) 2016/679

By: \_\_\_\_\_  
(full name)

in the capacity as: \_\_\_\_\_  
(state the position and capacity in which the  
person is empowered to represent and manage)

of the bidder: \_\_\_\_\_  
(name of the bidder)

in Procurement No. \_\_\_\_\_

**DO HEREBY DECLARE that:**

1. Pursuant to Article 6, § 1, subparagraph „a“ and/or „b“ of Regulation (EC) 2016/679, I do hereby give my consent that „Port of Varna“ EAD can process my personal data in the capacity of personal data controller during conducting of procedures in performance of the statutory requirements of the Public Procurement Act (PPA), the Commerce Act, the Obligations and Contracts Act, the State Property Act or the Public Enterprises Act.

2. I am aware that my personal data shall include only the personal data as required by a statutory instrument.

3. I have been informed that:

3.1 The periods of storage of my personal data shall be: Information about procedures: for a period of 3 years; archiving: for a period of 5 years.

3.2 My personal data shall not be made available to any third party or to another country, unless required by a due procedure by authorities of legislative power (court of law, prosecutor's office, investigation authorities), or in the statutory provisions under Item 1.

3.3 Processing of my personal data is not based on automated decision making, including profiling.

4. I am aware of:

4.1 The compulsory or voluntary nature of submission of the data and of the consequences in case of a refusal to submit such data;

4.2 My right of access to my personal data for rectification, restriction and erasure (“right to be forgotten”);

4.3 My right to object to data processing and transferring.

Date:

Place:

\_\_\_\_\_  
(name, surname, signature)

## ДЕКЛАРАЦИЯ

по Закона за икономическите и финансовите отношения  
с дружествата, регистрирани в юрисдикции с  
преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица  
и техните действителни собственици  
(ЗИФОДРЮПДРСЛТДС)

От: \_\_\_\_\_  
(име, презиме, фамилия)

В качеството си на \_\_\_\_\_  
(посочва се длъжността и качеството, в което  
лицето има право да представлява и управлява)

на участник \_\_\_\_\_  
(наименованието на участника)

в поръчка № \_\_\_\_\_

### ДЕКЛАРИРАМ, че:

Представяването от мен дружество по смисъла на § 1, т. 1 от Допълнителните разпоредби (ДР) на ЗИФОДРЮПДРСЛТДС:

1. Е регистрирано/Не е регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим по смисъла на § 1, т. 64 от ДР на Закона за корпоративното подоходно облагане. Юрисдикцията с преференциален данъчен режим е: .....

Забележка: остава се вярното, а ненужното се зачертава.

2. Не съм контролирано лице/съм контролирано лице от дружество, регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим във връзка с § 1, т. 5 от ДР на ЗИФОДРЮПДРСЛТДС. Юрисдикцията с преференциален данъчен режим е: .....

Забележка: остава се вярното, а ненужното се зачертава.

3. Попада в изключенията по чл. 4, т. .... от ЗИФОДРЮПДРСЛТДС.

Забележка: попълва се, ако дружеството е регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим или е свързано с лица, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим.

4. Запознат съм със задължението ми по § 14, ал. 1 от Предходните и заключителни разпоредби към Закона за изменение и допълнение на ЗИФОДРЮПДРСЛТДС и произтичащите от неспазването му правни последици по смисъла на § 14, ал. 1 от Предходните и заключителни разпоредби към Закона за изменение и допълнение на ЗИФОДРЮПДРСЛТДС.

5. Известни са ми последиците, произтичащи от чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛТДС, когато въз основа на неверни данни е приложено изключение на чл. 4 от същия закон.

Известно ми е, че за вписване на неверни данни в настоящата декларация подлежа на наказателна отговорност, съгл. чл. 313 от Наказателния кодекс.

\_\_\_\_\_ 2024 г.  
гр. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(име, фамилия, подпис)

## DECLARATION

under the Act of Economic and Financial Relations with  
Companies Registered under Preferential Tax Regime  
Jurisdictions, Persons Related to Them and Their Actual  
Owners (AEFRCRUPTRJPRTTAAO)

By: \_\_\_\_\_  
(full name)

in the capacity as: \_\_\_\_\_  
(state the position and capacity in which the  
person is empowered to represent and manage)

of the bidder: \_\_\_\_\_  
(name of the bidder)

in Procurement No. \_\_\_\_\_

### DO HEREBY DECLARE that:

The company represented by me, within the meaning of § 1, Item 1 of the Supplementary Provisions (SP) of AEFRCRUPTRJPRTTAAO:

1. IS registered / IS NOT registered in a preferential tax regime jurisdiction, within the meaning of § 1, Item 64 of the SP of the Corporate Income Taxation Act. The preferential tax regime jurisdiction is: .....

Note: Leave only the right option, strike through the incorrect one.

2. I AM NOT a person under control / I AM a person under control of a company registered in a preferential tax regime jurisdiction in relation to § 1, Item 5 of the Additional Provisions (AP) of AEFRCRUPTRJPRTTAAO. The preferential tax regime jurisdiction is: .....

Note: Leave only the right option, strike through the incorrect one.

3. Falls within the exceptions under Article 4, Item ... of AEFRCRUPTRJPRTTAAO.

Note: Fill in, if the company is registered in a preferential tax regime jurisdiction or the company is related to persons registered in a preferential tax regime jurisdiction.

4. I am aware of my obligation under § 14, paragraph 1 of the Transitional and Final Provisions of the Act on amending and supplementing the AEFRCRUPTRJPRTTAAO and the legal consequences arising from failure to observe it within the meaning of § 14, paragraph 1 of the Transitional and Final Provisions of the Act on amending and supplementing the AEFRCRUPTRJPRTTAAO.

5. I am aware of consequences arising from Article 5, Paragraph 1, Item 3 of AEFRCRUPTRJPRTTAAO, whereby an exception of Article 4 of the same act has been applied on the grounds of false data.

I am aware that for providing false data in this declaration, I shall be subjected to criminal liability under Article 313 of the Criminal Code.

Date:  
Place:

\_\_\_\_\_  
(name, surname, signature)

**ДЕКЛАРАЦИЯ  
ЗА ЛИПСА НА ОБСТОЯТЕЛСТВА**

От: \_\_\_\_\_  
(име, презиме, фамилия)

В качеството си на \_\_\_\_\_  
(посочва се длъжността и качеството, в което  
лицето има право да представлява и управлява)

на участник \_\_\_\_\_  
(наименованието на участника)

в процедура № \_\_\_\_\_

**ДЕКЛАРИРАМ, че:**

1. В качеството ми на лице<sup>1</sup>:

1.1. Не съм осъждан с влязла в сила присъда за престъпления по чл. 108а (тероризъм); чл. 159а – 159г (трафик на хора); чл. 172, чл. 192а (нарушения на трудовите права); чл. 194 – 197 (кражба), чл. 198 – 200 (грабеж); чл. 201 – 208 (присвоявания), чл. 209 – 213 (измама), чл. 213а – 214а (изнудване), чл. 217, чл. 219 – 252 (против стопанството); чл. 253 – 260 (изпиране на пари), чл. 301 – 307 (подкуп); чл. 321 - 321а (участие в престъпна група) и чл. 352 – 353е (против околната среда) от Наказателния кодекс, или аналогични престъпления в друга държава членка или трета страна;

1.2. Не съм лишен от правото да упражнявам определена професия или дейност, съгласно законодателството на държавата, в която е извършено деянието;

1.3. Не е налице неравнопоставеност и не съм участвал в подготовка за възлагане на поръчката;

1.4. Не е налице конфликт на интереси<sup>2</sup>, който не може да бъде отстранен;

1.5. Не съм лице по чл. 67 - чл. 69, ал. 1, съгласно хипотезата на ал. 2 от Закона за противодействие на корупцията и за отнемане на незаконно придобитото имущество (ЗПКОНПИ);

1.6. Не съм опитвал и няма да упражнявам влияние при вземането на решение от страна на Възложителя, свързано с отстраняването, подбора или възлагането на поръчката, включително чрез предоставяне на невярна или заблуждаваща информация;

1.7. Не съм получил информация, която да дава неоснователно предимство в процедурата.

2. Представяваният от мен участник:

2.1. Няма задължения за данъци и задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях, към държавата или към общината по седалището на Възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения, съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган;

2.2. Не е обявен в несъстоятелност или в производство по несъстоятелност, или в процедура по ликвидация; няма сключено извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон, или е

**DECLARATION  
FOR ABSENCE OF CIRCUMSTANCES**

By: \_\_\_\_\_  
(full name)

in the capacity as: \_\_\_\_\_  
(state the position and capacity in which the  
person is empowered to represent and manage)

of the bidder: \_\_\_\_\_  
(name of the bidder)

in Procurement No. \_\_\_\_\_

**DO HEREBY DECLARE that:**

1. In my capacity of person<sup>1</sup>:

1.1 I have not been convicted with an enforced sentence for crimes under Art. 108a (terrorism); Art. 159a – 159r (human trafficking); Art. 172, Art. 192a (violations of labour rights); Art. 194 – 197 (theft), Art. 198 – 200 (robbery); Art. 201 – 208 (appropriations), Art. 209 – 213 (fraud), Art. 213a – 214a (blackmail), Art. 217, Art. 219 – 252 (against the economy); Art. 253 – 260 (money laundering), Art. 301 – 307 (bribery); Art. 321 - 321a (participation in a criminal group) and Art. 352 – 353e (against the environment) of the Criminal Code or analogous crimes in another member state or a third country.

1.2 I am not deprived of the right to exercise a specific profession or activity pursuant to the legislation of the country where the act has been committed.

1.3 There is no inequality and I have not participated in preparation for awarding of procurement.

1.4 There is no conflict of interest<sup>2</sup> which cannot be removed.

1.5 I am not a person under Art. 67 - Art. 69, Paragraph 1, according to the hypothesis of Paragraph 2 of the Act on Counteracting Corruption and on Seizure Illegally Acquired Property (ACCZIAP).

1.6 I have not attempted to and I will not exercise influence upon the decision making by the contracting entity in relation with the removal from, selection for or awarding of the procurement, including by providing false or misleading information.

1.7 I have not received any information giving an unfounded advantage in the procedure.

2. The bidder represented by me:

2.1 Has no liabilities for taxes and obligatory social security contributions within the meaning of Art. 162, paragraph 2, item 1 of the Tax and Social Security Procedure Code and interest thereon, to the state or to the municipality of the registered office of the contracting entity, the applicant or bidder, or analogous liabilities pursuant to the legislation of the country where the applicant or bidder is a resident, proved by an enforced deed by a competent authority.

2.2 Is not declared insolvent or in an insolvency proceeding or in a liquidation proceeding; has not entered into an out-of-court agreement with creditors within the meaning of Art. 740 of the Commerce Act or has not ceased their

преустановил дейността си, а в случай че кандидатът или участникът е чуждестранно лице – не се намира в подобно положение, произтичащо от сходна процедура, съгласно законодателството на държавата, в която е установен;

**2.3.** Няма установено влязло в сила наказателно постановление, или съдебно решение, нарушение на чл. 61, ал. 1, чл. 62, ал. 1 или 3, чл. 63, ал. 1 или 2, чл. 118, чл. 128, чл. 228, ал. 3, чл. 245 и чл. 301 – 305 от Кодекса на труда, или чл. 13, ал. 1 от Закона за трудовата миграция и трудовата мобилност или аналогични задължения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен;

**2.4.** Не е доказано, че е виновен за неизпълнение на договор за обществена или търговска поръчка, или на договор за концесия за строителство или за услуга, довели до разваляне или предсрочното му прекратяване, изплащане на обезщетения или други подобни санкции, с изключение на случаите, когато неизпълнението засяга по-малко от 50 на сто от стойността или обема на договора;

**2.5.** Няма/има съдружник (вярното се отбелязва), както и лице, което притежава дялове, или е управител, или член на орган на управление, или контрол в обхвата на чл. 69, ал. 2 от ЗПКОНПИ;

**2.6.** Не е представил документ с невярно съдържание, с който се доказва декларираната липса на основания за отстраняване или декларираното изпълнение на критериите за подбор;

**2.7.** Не е сключил споразумение с други лица с цел нарушаване на конкуренцията, когато нарушението е установено с акт на компетентен орган;

**2.8.** Не е свързано лице<sup>3</sup>.

**Задължавам се да уведомя „Пристанище Варна“ ЕАД за всички промени в обстоятелствата в тридневен срок от настъпването им.**

Известно ми е, че за вписване на неверни данни в настоящата декларация подлежа на наказателна отговорност, съгл. чл. 313 от Наказателния кодекс.

\_\_\_\_\_ 2024 г.  
гр. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(име, фамилия, подпис)

<sup>1</sup> Декларацията е лична и се подписва от всички представляващи участника, съгласно регистъра, в който е вписан, или документите удостоверяващи правосубектността му, а в случаите на обединение - от всяко от лицата представляващи членовете на обединението.

<sup>2</sup> „Конфликт на интереси“ е налице, когато възложителят, неговите служители или наети от него лица извън неговата структура, които участват в подготовката или възлагането на обществената поръчка или могат да повлияят на резултата от нея, имат интерес, който може да води до облага по смисъла на чл. 72 от Закона за противодействие на корупцията и за отнемане на незаконно придобитото имущество и за който би могло да се приеме, че влияе на тяхната безпристрастност и

activity and in case the applicant or bidder is a foreign entity - is not in a similar position ensuing from a similar procedure pursuant to the legislation of the country where they are residents.

**2.3** Has no enforced criminal decree or court decision, violation of Art. 61, paragraph 1, Art. 62, paragraph 1 or 3, Art. 63, paragraph 1 or 2, Art. 118, Art. 128, Art. 228, paragraph 3, Art. 245 and Art. 301 – 305 of the Labour Code, or Art. 13, paragraph 1 of the Labour Migration and Labour Mobility Act or analogous liabilities ascertained by a deed of a competent authority, pursuant to the legislation of the country where the applicant or bidder is a resident.

**2.4** Has not been proved guilty of failure to execute a public or commercial procurement or a concession contract for construction or service which had led to dissolution or premature termination, payment of compensations or similar penalties, except the cases where failure to perform affects less than 50 percent of the value or scope of the contract.

**2.5 Does not have / has a partner (mark the correct option),** or a person that holds interest or is a manager, or member of a management body or of a control body within the scope of Art. 69, paragraph 2 of the Act on Counteracting Corruption and on Seizure of Illegally Acquired Property.

**2.6** Has not submitted a document with false contents by means of which the declared absence of grounds for removal or the declared performance of criteria for selection is proved.

**2.7** Has not entered into an agreement with other persons with the purpose of violation of competition, where the violation is ascertained by a deed of a competent authority.

**2.8** Is not a related party<sup>3</sup>.

**I undertake to inform Port of Varna EAD of all changes to the circumstances within a three-day period of occurrence thereof.**

I am aware that for providing false data in this declaration, I shall be subjected to criminal liability under Article 313 of the Criminal Code.

Date:

Place:

\_\_\_\_\_  
(name, surname, signature)

<sup>1</sup> This declaration is personal and shall be signed by all representatives of the bidder according to the register where the bidder is listed, or the documents certifying their legal capacity, and in the cases of an association — by each of the persons representing the members in the association.

<sup>2</sup> „Conflict of interest“ is present where the contracting entity, their employees or persons appointed by them outside their structure who take part in the preparation or awarding of the public procurement or can influence the result thereof, have an interest, which can lead to a benefit within the meaning of Article 72 of the Act on Counteracting Corruption and on Seizure of Illegally Acquired Property and it could be assumed that they have an influence on their impartiality and autonomy in relation to awarding the public procurement.

независимост във връзка с възлагането на обществената поръчка.

<sup>3</sup> Съгласно изискванията на §1 от Закона за публичното предлагане на ценни книжа:

13. „Свързани лица“ са:

- а) лицата, едното от които контролира другото лице или негово дъщерно дружество;
- б) лицата, чиято дейност се контролира от трето лице;
- в) лицата, които съвместно контролират трето лице;
- г) съпрузите, роднините по права линия без ограничения, роднините по съребрена линия до четвърта степен включително и роднините по сватовство до четвърта степен включително.

14. „Контрол“ е налице, когато едно лице:

- а) притежава, включително чрез дъщерно дружество или по силата на споразумение с друго лице, над 50 на сто от броя на гласовете в общото събрание на едно дружество или друго юридическо лице; или
- б) може да определя пряко или непряко повече от половината от членовете на управителния или контролния орган на едно юридическо лице; или
- в) може по друг начин да упражнява решаващо влияние върху вземането на решения във връзка с дейността на юридическо лице.

<sup>3</sup> Pursuant to the requirements of § 1 of the Public Offering of Securities Act: 13. “Related parties” are:

- a) any two persons, of whom one controls the other person or a subsidiary thereof
- b) any number of persons whose activity is controlled by a third party
- c) any number of persons jointly controlling a third party
- d) spouses, lineal relatives up to any degree and collateral relatives up to the fourth degree of consanguinity, including any relatives by marriage up to the fourth degree of affinity inclusive.

14. “Control” shall exist where a person:

- a) holds, including through a subsidiary or by virtue of an agreement with another person, more than 50% of the number of votes at the General Meeting of a company or another legal entity; or
- b) may designate either directly or indirectly more than a half of the members of the management body or the supervisory body of a legal entity; or
- c) may in any other manner exercise decisive influence on the decision making in relation to the activity of the legal entity.

**ДЕКЛАРАЦИЯ**

От: \_\_\_\_\_  
(име, презиме, фамилия)

В качеството си на \_\_\_\_\_  
(посочва се длъжността и качеството, в което  
лицето има право да представлява и управлява)

на участник \_\_\_\_\_  
(наименованието на участника)

в поръчка № \_\_\_\_\_

**Д Е К Л А Р И Р А М, че:**

През периода 2021 г. – 2023 г. дружеството е реализирало специфичен оборот, съгласно изискванията на Възложителя, както следва:

№	Предмет на договора Subject Matter of Contract	Получател Recipient	Стойност на договора (в лева без ДДС) Contract Value, (BGN, VAT excluded)	Период на изпълнение Execution Period
2021				
2022				
2023				

Опис на удостоверенията за добро изпълнение (референции), приложени към настоящата декларация:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

**Забележка:** Удостоверенията за добро изпълнение е необходимо да са за периода 2021 – 2023 г., да съдържат изх. №/дата на издаване, описание на предмета на поръчката, стойност на сключения договор и пълно наименование на Възложителя.

Известна ми е отговорността по чл. 313 от Наказателния кодекс за посочване на неверни данни.

\_\_\_\_\_ 2024 г.  
гр. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(име, фамилия, подпис)

**DECLARATION**

By: \_\_\_\_\_  
(full name)

in the capacity as: \_\_\_\_\_  
(state the position and capacity in which the  
person is empowered to represent and manage)

of the bidder: \_\_\_\_\_  
(name of the bidder)

in Procurement No. \_\_\_\_\_

**DO HEREBY DECLARE that:**

During the period 2021 – 2023, the company has performed the following contracts, in accordance with the requirements of the Contracting Entity, as follows:

List of certificates of good performance (letters of reference) enclosed herewith:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

**Note:** The certificates of good performance shall refer to the period 2021–2023 and shall contain a reference No., issuing date, description of subject matter of procurement, value of the concluded contract and full name of the contracting entity.

I am aware of my liability under Article 313 of the Criminal Code for providing of false data.

Date:  
Place:

\_\_\_\_\_  
(name, surname, signature)

## ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в процедура

№ \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ "

от

\_\_\_\_\_  
наименование на участника

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР,**

С настоящото представяме Техническо предложение за изпълнение на поръчката в пълно съответствие с утвърдена Техническа спецификация и изискванията на Възложителя.

Декларираме, че сме съгласни с клаузите на приложения проект на договор, като при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд. В случай, че бъдем избрани за изпълнител, преди подписване на договора ще представим гаранция за изпълнение и всички необходими удостоверения, съгласно изискванията на Възложителя.

**Срок за доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна – ... . (...) ...** (не повече от 10 месеца), считано от датата на сключване на договора.

**Гаранционен срок на бункерна (поточна) везна – ....** (...) месеца, считано от датата на приемно-предавателния протокол и въвеждане в експлоатация на оборудването.

**Приложения към настоящото предложение са:**

1. Форма и условия на гаранционно обслужване.
2. Форма и условия на следгаранционно (сервизно) обслужване.
3. Списък на необходимите консумативи по време на гаранцията.
4. Декларация за техническите лица.
5. Експлоатационни качества и технически характеристики на предложената бункерна (поточна) везна.

\_\_\_\_\_ 2024 г.  
гр. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(име, фамилия на представляващия/те участника,  
подпис и печат)

## TECHNICAL PROPOSAL

for bidding in a Procedure

No. \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ "

from

\_\_\_\_\_  
name of the bidder

**DEAR EXECUTIVE DIRECTOR,**

We hereby present a Technical Proposal for execution of the procurement, in full compliance with the approved Technical Specifications and the requirements of the Contracting Entity.

We hereby declare that we agree with the clauses of the proposed draft contract, and that when drawing up the offer, we have taken account of the obligations relating to taxes and social securities, environment and employment protection provisions and the working conditions. In case that we would be selected contractor, we shall provide a Performance Guarantee and all necessary certificates as required by the Contracting Entity before signing of the contract.

**Time of delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale: ... (...) ...** (not more than 10 months) as from the date of contract conclusion.

**Warranty period of the hopper (flow) weighing scale: ...** (...) months, as from the date of the acceptance report and commissioning of the equipment.

**Enclosed with this Proposal are:**

1. Form and conditions of the warranty service
2. Form and conditions of the post-warranty service
3. List of necessary consumables during the warranty period
4. Declaration for technical personnel
5. Performance characteristics and technical features of the proposed hopper (flow) weighing scale.

Date:  
Place:

\_\_\_\_\_  
(name and surname of bidder's the representative(s)  
signature and stamp)

**ДЕКЛАРАЦИЯ**  
**За техническите лица**

От: \_\_\_\_\_

л. карта № \_\_\_\_\_, издадена на \_\_\_\_\_ г.  
от МВР - \_\_\_\_\_,  
с адрес: гр. \_\_\_\_\_

В качеството си на \_\_\_\_\_  
(управител, член на Управителния съвет, член на  
Съвета на директорите, едноличен търговец)

на участник \_\_\_\_\_  
(наименованието на участника)

в процедура № \_\_\_\_\_

**ДЕКЛАРИРАМ, че:**

1. Техническите лица, които ще отговарят за контрола по изпълнение на поръчката:

№	Три имена - длъжност	Опит в областта

2. Техническите лица, които ще отговарят за контрола по качеството:

№	Три имена - длъжност	Опит в областта

3. Техническите лица, които ще отговарят за гаранционното обслужване:

№	Три имена - длъжност	Опит в областта

Известно ми е, че за вписване на неверни данни в настоящата декларация подлежа на наказателна отговорност съгл. чл. 313 от Наказателния кодекс.

\_\_\_\_\_ 2024 г.  
гр. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(име, фамилия на представляващия/те участника,  
подпис и печат)

**DECLARATION**  
**for Technical Personnel**

By: \_\_\_\_\_

Identity Card No. \_\_\_\_\_, issued \_\_\_\_\_  
by \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_

in the capacity as: \_\_\_\_\_  
(Manager, member of Management Board,  
member of Board of Directors, sole trader)

of the bidder: \_\_\_\_\_  
(name of the bidder)

In Procurement No. \_\_\_\_\_

**DO HEREBY DECLARE that:**

1. The technical personnel to be responsible for control of the execution of procurement:

No.	Full name, position	Experience in the field

2. The technical personnel to be responsible for control of the quality:

No.	Full name, position	Experience in the field

3. The technical personnel to be responsible for the warranty service:

No.	Full name, position	Experience in the field

I am aware that for providing false data in this declaration, I shall be subjected to criminal liability under Article 313 of the Criminal Code.

Date:  
Place:

\_\_\_\_\_  
(name and surname of bidder's the representative(s)  
signature and stamp)



## ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в процедура

№ \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_  
от \_\_\_\_\_

наименование на участника

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР,**

Съгласно утвърдена Техническа спецификация на Възложителя, представяме ценови параметри за изпълнение на поръчката:

**Общата стойност на ценовото предложение за доставка на бункерна (поточна) везна е .....(....) евро без ДДС.**

Общата стойност на ценовото предложение представлява цена за доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на бункерна (поточна) везна, с включени всички допълнителни разходи – доставка, монтаж, транспорт, опаковки, мита, такси, застраховки и гаранционно обслужване, DDP пристанище Варна – запад.

Условия за плащане:

1. Авансово плащане в размер на ..... (не повече от 30 %) от общата стойност на ценовото предложение в срок до 7 (седем) работни дни от датата на представени фактура и гаранция, която да покрива изцяло (100%) авансовото плащане. Гаранцията за авансовото плащане е различна от гаранцията за изпълнение. **Аванс се заплаща при желание от страна на избрания изпълнител;**

2. Междинно плащане (второ плащане), след изпълнение на доставката на оборудването, в размер до 50% след подписан приемо-предавателен протокол, в срок до 7 (седем) работни дни от датата на представена фактура;

3. Окончателно плащане след изпълнение на монтаж и въвеждане в експлоатация; подписан протокол от успешно направени тестови изпитания за доказване на техническите параметри, съгласно Техническата спецификация на Възложителя, удостоверено с двустранен приемо-предавателен протокол между страните по договора; представени сертификати за произход и качество, CE маркировка, декларация за съответствие (CE conformity), MID сертификат, съгласно Директива 2014/32/ЕС, технически паспорт, гаранционна карта, сервисно ръководство с пълни схеми и инструкции за експлоатация на български език и каталог за резервни части; в срок до 30 (тридесет) работни дни от датата на представена окончателна фактура.

\_\_\_\_\_ 2024 г.  
гр. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(име, фамилия на представляващия/те участника,  
подпис и печат)

## PRICE OFFER

for bidding in a Procedure

No. \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_  
from \_\_\_\_\_

name of the bidder

**DEAR EXECUTIVE DIRECTOR,**

In accordance with the approved Technical Specifications of the Contracting Entity, we hereby present the price parameters for execution of the procurement:

**The total amount of the Price Offer for delivery of a hopper (flow) weighing scale shall be EUR ..... (.....), VAT excluded.**

The total amount of the Price Offer shall represent the price for delivery, assembly and commissioning of a hopper (flow) weighing scale, and shall include all additional costs – delivery, assembly, transport, packing, customs duty, fees, insurance and warranty service: DDP port of Varna West.

Terms of payment:

1. Advance payment of ..... (not more than 30%) of the total amount of the Price Offer, within 7 (seven) business days of the date of presented proforma invoice and a guarantee completely covering (100%) the advance payment. The advance payment guarantee shall be different from the Performance Guarantee. **The advance payment shall be made if requested by the selected contractor.**

2. Interim (second) payment, after completion of delivery of the equipment, of up to 50%, after signing of an acceptance report, within 7 (seven) business days of the date of the presented invoice.

3. Final payment, after completion of the assembly and commissioning, signing a test report for successfully completed tests proving the technical parameters as per the Technical Specifications of the Contracting Entity, to be ascertained by means of a bilateral acceptance report between the parties under the contract; presenting of certificates of origin and quality, CE marking, declaration of conformity (CE conformity), a MID certificate in accordance with Directive 2014/32/EU, technical passport, Warranty Card, Service Manual containing full drawings and Operation Manual in Bulgarian language and a Spare Parts Catalogue; within 30 (thirty) business days of the date of presented final invoice.

Date:

Place:

\_\_\_\_\_  
(name and surname of bidder's the representative(s)  
signature and stamp)